

**BAZOPATI MAOPH BA ILMH CHUMXURIH TOCHIKHSTON
DONISHGOHI DAVLATHI OMUZGORIH TOCHIKHSTON BA
NOMH SADRIDDIN AINI**

ТДУ:9 (575.3)

Бо ҳуқуқи дастнавис

ЧОНМУРОДОВ ШАМШОД МИРЗОЕВИЧ

**«РЎЗНОМАИ САФАР БА САМАРҚАНД БА ДАРБОРИ
ТЕМУР ДАР СОЛҲОИ 1403-1406»–И РУИ ГОНСАЛЕС ДЕ
КЛАВИХО ҲАМЧУН САРЧАШМАИ ТАЪРИХӢ**

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т И

диссертатсия барои дарёфти дараҷаи илми номзади илмҳои
таърих аз рӯи ихтисоси 07.00.09–Таърихнигорӣ, манбаъшиносӣ
ва методҳои таҳқиқоти таърихӣ

Душанбе – 2022

Диссертатсия дар кафедраи таърихи халқи тоҷики Донишгоҳи давлатии омӯзгории ба номи Садриддин Айни омода гардидааст.

Рохбари илмӣ:	Саидов Абдукаххор , доктори илмҳои таърих, профессор, сарҳодими илмии Шуъбаи таърихи қадим, асрҳои миёна ва нави Институти таърих, бостоншиносӣ ва мардумшиносии ба номи А. Дониши АМИТ
Муқарризонии расмӣ:	Расулиён Қаҳҳор , доктори илмҳои таърих, профессори кафедраи таърихи халқи тоҷики Донишгоҳи миллии Тоҷикистон Мирзоқосим Каримзода , номзади илмҳои таърих, дотсенти кафедраи дипломатияи Донишгоҳи давлатии ҳуқуқ, бизнес ва сиёсати Тоҷикистон
Муассисаи пешбар:	Донишгоҳи давлатии Хучанд ба номи академик Бобочон Ғафуров

Ҳимоя рӯзи « » соли 2022 дар ҷаласаи Шӯрои диссертатсионии БД.КOA-035 барои ҳимояи диссертатсияҳо оид ба дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯйи ихтисос, ки дар назди Институти таърих, бостоншиносӣ ва мардумшиносии ба номи Аҳмади Дониши Академияи миллии илмҳои Тоҷикистон (Ҷумҳурии Тоҷикистон 734025, ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 33) амал мекунад, баргузор мегардад.

Бо диссертатсия дар китобхонаи марказии илмии ба номи Индира Гандии Академияи миллии илмҳои Тоҷикистон (Ҷумҳурии Тоҷикистон 734025, ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 33) ва дар сомонаи расмӣ Институти таърих, бостоншиносӣ ва мардумшиносии ба номи Аҳмади Дониши Академияи миллии илмҳои Тоҷикистон (www.institute-history.tj) шинос шудан мумкин аст.

Автореферат санаи «___» _____ соли 2022 тавзеъ шудааст.

**Котиби илмии
Шӯрои диссертатсионӣ,
доктори илмҳои таърих, профессор**

А. Раҷабов

МУҚАДДИМА

Мубрамини мавзӯи таҳқиқот. Дар шинохти таърихи ин ва ё он давр, равшан кардани баъзе масоили норавшани таърих сафарномаҳо накши муҳим мебозанд. Арзиши ин осор пеш аз ҳама дар он хулоса мешавад, ки муаллифони онҳо шоҳиди бевоситаи воқеаҳои сабтнамудаашон мебошанд ва ё аз қавли шахсоне ҳодисаҳоро баён намудаанд, ки ба харфҳои онҳо эътимод доранд.

Дар ҳоли ҳозир таърихнигорон ба таври фазоянда тавачҷуҳе ба сафарномаҳое мекунанд, ки дар асрҳои мухталиф аз ҷониби ашхоси гуногунпеша навишта шудаанд. Зеро муаллифи сафарномаҳо шоҳиди робитаҳои пайдор бо асри хеш буда, сафаргуфтаҳои онҳо ба саволоте ҷавоб меёбем, ки дар мавриди он рисолаҳои таърихӣ чизе намегӯянд ва ё ба таври гузаро иттилоъ медиҳанд. Бо тавачҷуҳ ба ин имкони бештари инъикоси масоили таърихи сиёсӣ, иҷтимоӣ ва иқтисодиву фарҳангии давлатҳо ва мардумони дар он қаламрав дар давраҳои мухталифи таърихӣ сукунатдошта фароҳам меояд. Аммо одилона бояд зикр кард, ки ҳанӯз бисёре аз сафарномаҳои таърихӣ вучуд доранд, ки бо омилҳои гуногун ба таври бояду шояд мавриди баррасӣ қарор нагирифтаанд ва ба доираи васеи муҳаққиқон номаълум мондаанд. Бидуни тартиб ворид сохтани маводҳои арзишманди таърихӣ ин сафарномаҳо саҳифаҳои наверо дар таҳқиқи таърихи Мовароуннаҳру Хуросон ва Эрон дар давраҳои мухталифи таърихӣ боз хоҳад кард.

Аз замоне ки пойи сафирон ва сайёҳони аврупоӣ ба сарзамини таърихӣ аҷдоди мо расидааст, бисёре аз ҳақиқатҳо аз ҳома ва суҳанони онон дар таърих ба ҷой мондааст. Зеро ҳар кас чун ба сарзамини бегонае биравад, ҳама чизро ба дидаи муқоиса бо кишвари худ менигарад ва кӯшиш мекунад дидаю шундаашро бидуни тавсифҳои ноҷо сабт наояд.

Ёдоштҳои Руи Гонсалес де Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» аз зумраи сафарномаҳои арзишманди таърихӣ мебошад, ки муаллифи он бо назари дақику тезбин бисёре аз дидаю шундаҳояшро чи аз лиҳози иҷтимоӣ ва чи аз назари идориву сиёсӣ роҷеъ ба сарзамини густурдаи Эронро Хуросон ва Мовароуннаҳри ибтидои асри XV дарёфта ва навиштааст.

Ин асар бо муҳтаво ва хусусиёти хоси худ ба андозаи кам ва ё зиёд аз дигар осори таърихӣ дар ин аср офаридашуда фарқ мекунад. Аз ин ҷо таҳқиқи маҷмӯии ин асар аҳамият пайдо мекунад.

Клавихо дар мuddати се сол тақрибан ҳамарӯза дар дафтари хотироташ ҳар он чиро ки шоистаи тавачҷуҳи ӯ буд, ба тафсил менавишт. Аз ин рӯ сафарномаи Клавихо барои омӯзиши таъриху фарҳанг, иқтисоду майишати мардумони Шарқи Наздик ва Эрон, Хуросон ва Мовароуннаҳри ибтидои асри XV сарчашмаи муҳим ба

ҳисоб меравад.

Бо дарназардошти матолиби дар боло баёншуда, мубрам будани мавзӯ дар он зоҳир мешавад, ки иттилооти сабтнамудаи Клавихо аз мушоҳидоти шахсиаш, ба хусус дар мавриди шахрхову рустоҳои дар масири роҳи ҳайати сафорати испанӣ қарордошта, худсарихо ва бераҳмиҳои қосидони Темур, вазъи кишоварзону қосибон ва мардуми одии қаламрави давлати Темур ва анъанаву маросимҳои онҳо, убур аз Амударё, дар мавриди пойтахти давлати Теуриён – Самарқанд, ахбори шарҳи ҳолӣ дар бораи Темур ва баъзе намояндагони хонадони ӯ, муқаррароти пазирии расмии сафирон дар дарбори Темур ва ғайра бисёр дақиқ аст. Аз ин ҷо таҳқиқи маҷмӯии ин асар ва ворид кардани матолиби таърихии он ба доираҳои илмӣ мубрам ба назар мерасад.

Мубрам будани мавзӯи мавриди таҳқиқ боз дар он ҳулоса мешавад, ки маводҳои бадастомада аз рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ва муқоисаи онҳо бо маводҳои теъдоди дигаре аз сарчашмаҳои таърихии наздик ба замони таълифи он инъикоси ҳаводиси таърихии охири асри XIV ва оғози асри XV-и Мовароуннаҳру Хуросон ва Эронро комил намуда, ба тавзеҳи ахбори таърихии он хусусиёти сифатан нав мебахшанд.

Мубрам будани мавзӯ боз дар он дида мешавад, ки то ба ҳол ҳеҷ асари илмӣ ҳосе дар таърихнигории Тоҷикистон ва кишварҳои ҳамзабон, ки ба таҳқиқи рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ихтисос дода шуда бошад, вучуд надорад.

Ҳамин тавр, баррасӣ ва таҳлили интиқодии рисолаи Клавихо дар таърихнигории Тоҷикистон аз вазоифи мубрам буда, барои ворид шудани далелҳо ва иттилооти нав аз ин рисола ба гардиши илмӣ, ки шароити бештари инъикоси ҳаводиси таърихию ба миён меоварад, мусоидат менамояд.

Дарачаи таҳқиқи мавзӯи илмӣ. Баъд аз нашри тарҷумаи И.И.Срезневский бори нахуст аз рисолаи Клавихо академик В.В.Бартолд дар навиштани асари худ бо номи «Улугбек и его время»¹ ба таври васеъ истифода кардааст. Академик В.В.Бартолд менависад, ки Клавихо як тасвири нисбатан айна аз симои зоҳирии Темур дорад.² Бо истифода аз рисолаи Клавихо В.В.Бартолд ба бисёр масоили муҳими таърихи аҳди ҳукумати Темур, аз ҷумла роҷеъ ба ҷағатойён ва имтиёзоти онҳо дар давлати Темур, пиромуни тавачҷуҳи бештари занони Темур ба маросим ва анъанаҳои муғулӣ, дар бораи харобкорҳои писари Темур- Мироншоҳ, роҷеъ ба усули бераҳмонаи

¹ Бартольд В.В. Улугбек и его время // Сочинения. Т II. Часть 2. Москва: Наука, 1964. С. 25-196.

² Ҳамон ҷо. С. 26.

идораи давлат аз чониби Темур, ки аврупоиёнро ба вахшат андохт, дар бораи ишғоли Исфизор ва зинда дар гӯр кардани чаҳор ҳазор асири харбии Севос ва ғайра равшанӣ меандозад.¹

Шарқшиносони маъруфи шӯравӣ П.П.Иванов ва И.П.Петрушевский ба таври гузаро бошад ҳам, аз иттилооти Клавихо оид ба масъалаҳои иқтисодӣ истифода кардаанд. Аз ҷумла П.П.Иванов масъалаҳои зарби сикка ва аз кадом филиз таркиб ёфтани онро дар асари хеш «Хозияство Джуйбарских шейхов. К истории феодального землевладения Средней Азии в XVI-XVII вв.» баррасӣ намуда, аз Клавихо нақли қавл мекунад, ки сиккаҳо дар ин вақт аз нуқра зарб шуда, аз рӯи арзиши худ бо ду риёли нуқрагӣ баробарарзиш буданд.²

И.П.Петрушевский дар китоби худ «Земледелие и аграрные отношения в Иране XIII-XIV вв.» аз ахбори Клавихо дар бораи қарқарди абрешим ва тавлиди ранги сурх дар Эрон истифода кардааст.³

Муаллифи боби панҷуми «История таджикского народа» (Чилди дуом китоби яқум) «Средняя Азия в монгольскую эпоху. Империя Тимура»⁴ А.М.Беленицкий аз қавли Клавихо дар бораи имтиёзҳои чангандаҳои қабिलाҳои кӯчиҳои турки лашқари Темур, ки онҳоро Клавихо «чағатоӣ» ном мебарад,⁵ дар бораи маҷбуран ба Самарқанд овардани олимони, табибон, хунармандон аз кишварҳои ишғолкардаи Темур,⁶ дар бораи биноҳо ва меъморӣҳои Самарқанд⁷ ва ғайра менависад.

Барои бозгӯи таърихи аҳди ҳукумати Темур муаррихон: доктори илмҳои таърих, профессор Ҳ.Қамол ва номзоди илмҳои таърих Н.Амирошӯӣ аз рисолаи Клавихо чун манбаи бозгӯи истифода кардаанд. Дар мақолаи «Темур. Оё метавон аз ӯ чун мусалмон ва инсон мутадайн ном бурд?»-и Ҳ. Қамол⁸ бо истифода аз қайдҳои сафари Клавихо, ки дар маҳфилҳои айшу нӯши Темур ширкат кардааст, аз аъмоли ғайри маҷрӯъ ва мутағайир бо дини ислом доштаи Темур ва ҳонадонаш зикр мекунад.

¹ Ҳамон ҷо. С. 49, 53, 55, 60.

² Иванов П.П. Хозияство Джуйбарских шейхов. К истории феодального землевладения Средней Азии в XVI-XVII вв. Москва-Ленинград, 1954. С. 49.

³ Петрушевский И.П. Земледелие и аграрные отношения в Иране XIII-XIV вв. Москва-Ленинград, 1960. С.172.

⁴ История таджикского народа. Т.II. Книга первая. Под редакцией Б.Г.Гафурова и А.М.Беленицкого. Москва: Наука, 1964. С. 289-363.

⁵ Ҳамон ҷо. С. 330

⁶ Ҳамон ҷо. С. 334.

⁷ Ҳамон ҷо. С. 345.

⁸ Қамол. Ҳ. Темурланг. Оё метавон аз ӯ чун мусалмон ва инсон мутадайн ном бурд? // Фарҳанг. -№2. Душанбе, 2004. С. 10-13.

Дар мақолаи дигари ҳамин муаллиф «Шаробхорагӣ мӯчиби марги Темур»¹ бо баррасии қиёсии ахбори «Зафарнома»-и Шарафуддини Яздӣ, «Аҷоибу-л-мақдур фи ахбори Темур»-и Ибни Арабшоҳ ва сафарномаи Клавиҳо пиромуни гирифтгор будани Темур ба шаробхорагӣ сухан меравад ва муаллиф ба хулосае меояд, ки билохира бар асари ин шаробхорагӣ Темур ба хангоми лашкаркашӣ ба ҷониби Чин дар Утрор 18 феввали соли 1405 вафот мекунад.

Ҳ.Камол дар мақолаи «Мироншоҳ – нусхае аз Темур»² бо така ба ахбори Клавиҳо аз девонагиҳои Ҷалолуддини Мироншоҳ, писари сеवуми Темур менависад, ки аз соли 1393 ҳокими вилоятҳои ғарби Эрон таъйин гардида, ҳамарӯза ба шикору айшу нӯш машғул буд ва боре бар асари бархӯрд ба замин мағзаш садама дид ва баъд аз он ба хулқи ҷунунӣ гирифтгор шуд.

Н.Амиршоҳӣ дар мақолаи «Темур – дувумин чехраи хунрези таърих»³ аз рисолаи Клавиҳо баъзе ахбори шарҳиҳолӣ, аз ҷумла роҷеъ ба падари Темур - Тарағай, дар бораи роҳзаниҳои Темур ва гуруҳаш дар роҳҳои корвонгузар, чи гуна Темур дар Систон аз дасту пой маҷрӯх шуд ва барои ҳамешагӣ ланг монд, аз бераҳмиҳо ва калламанорасозии Темур ба хангоми лашкаркашиҳоаш иқтибос мекунад.

Муаллифи боби ҳафтуми «История таджикского народа» (Ҷилди III, асрҳои XI-XV) «Таджикский народ во второй половине XIV-XV вв. Политическая история»⁴ Ҳ.Камол дар бораи ҷиғунагии ба қудрат расидани Темур⁵, дар бораи хангоми роҳзанӣ дар Систон аз дасту пой захмӣ шудан ва ланг шудани Темур⁶ аз Клавиҳо нақли қавл мекунад.

Ҳамчунин дар ҳамин китоб муаллифи боби «Социально-экономическое положение Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.» профессор А.Саидов⁷ ва зербоби «Земледельческое хозяйство Мавераннахра и Хорасана во второй

¹ Камол. Ҳ. Шаробхорагӣ мӯчиби марги Темурланг // Фарҳанг. -№5-6. Душанбе, 2004. С. 17-23; Шаробхорагӣ мӯчиби марги Темурланг // Зиндагӣ - №13. Душанбе. -2004. – 23 декабр. С. 8-9.

² Камол Ҳ. Мироншоҳ – нусхае аз Темурланг // Зиндагӣ. –№7. Душанбе, 2005. 17 феврал. С.12; –№8. 24 феврал. С.12.

³ Амиршоҳӣ Н. Темур – дувумин чехраи хунрези таърих // Фарҳанг. -№1. Душанбе, 2004. С.11-23.

⁴ История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С.422-469.

⁵ Ҳамон ҷо. С.429.

⁶ Ҳамон ҷо. С.431.

⁷ Саидов А. Социально-экономическое положение Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.// История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С. 478-549.

половине XIV-XV вв.» номзади илмҳои таърих У.Эшонкулов¹ бо таърихи ба ахбори Клавиҳо роҷеъ ба маданияти кишоварзӣ ва боғдорӣ, тиҷорати навъҳои гуногуни матоъҳо, сангҳои қиматбаҳо, роҳҳои тиҷоратӣ ва муомилоти пулӣ дар Хуросону Мовароуннаҳр маълумоти муҳим медиҳанд.

Дар рисолаи А.Рамазанипачи «История взаимоотношений Ирана с Венецией во второй половине XV-XVI вв. (по материалам «Путевых записок венецианцев в Иране)»² ахбори ҷуғрофиёӣ ва масоили тиҷоратӣ дар баъзе шаҳрҳои Эрон, мисли Хуӣ, Табрез, Султония, Хурмуз ва шаҳри Самарқанди Мовароуннаҳр, ки Клавиҳо аз онҳо зикр мекунад, бо ахбори «Сафарномаҳои венециён дар Эрон»³ қиёс шуда, дурустии иттилооти Клавиҳо тасдиқ мегардад.

Дар асари пажӯҳиши донишгоҳи Кембрич «Таърихи Эрон. Давраи Темуриён» дар бораи шаҳрҳо ва қоҳҳои Эрони аҳди Темурӣ, Темур ва шахсияти ӯ, аъмоли нобашарии Темур ба хангоми лашкарқашаиш ба Эрон, муносибати Темур бо хонадони туркмани Оққуйюнлуҳо, ки дар ғарби Эрон ҳукумат доштанд ва ғайра аз маълумотҳои Клавиҳо фаровон истифода шудааст.⁴

Муаллифи асари «Таърихи муғул. Темуриён» Лусин Буват дар бораи тасвири Клавиҳо аз Темур, тавсифи пазироии ӯ аз сафирон ва базмҳои шаробхорагии Темур иқтибос мекунад.⁵

Чуноне ки дида мешавад, дар баррасии масъалаҳои сиёсӣ ва иқтисодии нимаи дуоми асри XIV ва оғози асри XV-и Эрон, Хуросон ва Мовароуннаҳр муҳаққиқон ба андозаи бешу кам аз рисолаи Клавиҳо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» истифода намудаанд. Аммо ин асар ба таври маҷмӯӣ мавриди таҳқиқ қарор нагирифтааст ва ин зарурати интиҳоби мавзӯи таҳқиқоти ба миён овард.

Робитаи қор бо барномаҳои (лоиҳаҳои) ва мавзӯҳои илмӣ.

¹ Эшонкулов У. Земледельческое хозяйство Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.// История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С. 470-478.

² Али Рамазанипачи. История взаимоотношений Ирана с Венецией во второй половине XV-XVI вв. (по материалам «Путевых записок венецианцев в Иране»). Дисс. на соискание ученой степени канд. истор. наук. Душанбе, 2015. - 166 с.

³ Сафарномаҳои венециён дар Эрон. Тарҷумаи М.Амири. Техрон. 1381 х.ш. -507 507 с.

⁴ Таърихи Эрон. Давраи Темуриён. Пажӯҳиш аз донишгоҳи Кембрич. Тарҷумаи Тарҷумаи Я.Ожанд. Техрон, 1382. С.78, 90, 92, 138, 150, 168, 190-203, 319, 328, 390.

⁵ Буват Л. Таърихи муғул. Темуриён. Тарҷума ба форсӣ М.Бехфурӯзӣ. Техрон:Ардашер, 1384. С.15-16.

Диссертатсия дар доираи барномаи нақшаи дурнамои корҳои илмӣ-таҳқиқотии кафедраи таърихи халқи тоҷики Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи С. Айни барои солҳои 2015-2020 дар мавзӯи «Таърихнигории таърихи халқи тоҷик дар асрҳои XVI-XX» иҷро шудааст.

ТАВСИФИ УМУМИИ КОР

Мақсад ва вазифаҳои таҳқиқот аз анҷоми баррасӣ ва таҳлили манбаъшиносии рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»-и Клавихо ва муайян намудани аҳамияти он дар омӯзиши таърихи Мовароуннаҳр, Эрон ва Хуросони нимаи дуюми асри XIV ва оғози асри XV иборат аст. Дар ин иртибот ҳадафҳои зерини таҳқиқот муайян шудаанд:

- дар асоси маводи рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ва дигар асарҳои таърихӣ ва илмӣ мавриди баррасӣ қарор додани зиндагиномаи Клавихо;

- муайян намудани сохтор ва муҳтавои бобҳои рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»;

- дарёфти маводҳои нави таърихӣ иртиботдошта ба таърихи сиёсӣ, иҷтимоӣ ва фарҳангии Мовароуннаҳру Хуросони нимаи дуюми асри XIV ва оғози асри XV аз рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»;

- дар асоси баррасиҳои татбиқӣ муайян кардани дараҷаи дурустӣ ва саҳеҳии маводҳои таърихӣ рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» бо дигар манобеи таърихӣ ҳамзамони ин рисола;

- ба гардиши илмӣ ворид сохтани маводҳои нави таърихӣ рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406».

Объекти таҳқиқоти диссертатсиониро рисолаи арзишманди Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» мебошад, ки маводҳои он ба унвони ахбори таърихӣ боэътимод дар баррасии масоили ҷуғрофӣ ва ҳаводиси сиёсӣ, иқтисодӣ ва фарҳангӣ ба доираи илмӣ кашида шудаанд.

Мавзӯи (предмети) таҳқиқот ин иттилооти таърихӣ ва далелҳои нишондодашуда дар рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ва муқоисаи онҳо бо ахбори дигар сарчашмаҳои таърихӣ ин давр мебошад. Дар ин замина рисолаҳои Низомуддини Шомӣ «Зафарнома», Мавлоно Шарафиддин Али Яздӣ «Зафарнома», Мирмуҳаммад ибни Саидбурҳонуддини Ховандшоҳ маъруф ба Мирхонд «Равсату-с-сафо фи сират-ил-анбиё вал-мулк-вал-хулафо» ва Хондамир «Таърихи ҳабибу-с-сияр» дар назар

гирифта шудаанд.

Ба ҷаҳорҷӯби ҷуғрофиёии таҳқиқот қаламрави Эрон, Хуросон ва Мовароуннаҳр шомил мешаванд.

Ҷаҳорҷӯбаи замони таҳқиқот. Ҷаҳорҷӯби замони таҳқиқот нимаи дувуми асри XIV ва солҳои аввали асри XV-ро фаро мегирад. Шоҳи Кастилия ва Леон Генрихи III де Трастамар (1390-1407) баъди қабули ҳайати темирӣ, аз ин фурсати муносиб истифода намуда, ҳайати сафори худро ба Самарқанд фиристод ва дастур дод, то нирӯи низомии Темурро мушаххас созанд, ки соли 1402 лашкари Йилдирим Боязидро, ки Урупоро ба ваҳшат оварда буд, дар атрофи Анкара шикаст дод ва Боязиду писаронашро ба асорат гирифт. Ҳайати мазкур рӯзи душанбеи 21 майи соли 1403 аз бандари Марияи Муқаддас ба сафар баромада, 8 сентябри соли 1404 вориди Самарқанд мегардад.

Заминаҳои методологии диссертатсия. Асоси назариявӣ ва методологии диссертатсия ин усули историзм аст, ки имкон медиҳад воқеиятҳо ва рӯйдодҳои таърихи мутобик бо вазъияти таърихӣ хос дар иртиботи мутақобили диалектикӣ дар назар бигирем. Аз он ҷо ки ҷузъиёти хурдтарин ва мухасир ба фарди воқеаҳо ба гузашта марбут аст ва вижагиҳои он таърихӣ, бинобар ин дар равиши таҳқиқ бояд аз методи таърихӣ истифода кард. Ин метод се вижагӣ дорад: мушаххасозӣ, интиқодӣ ва татбиқӣ-муқоисавӣ. Бо истифода аз ин равиш муҳаққиқи таърих падидаҳо ва рӯйдодҳои гузаштаро баррасӣ ва бозбинӣ намуда, онҳоро бо ҳам қиёс мекунад. Ба хангоми рӯйкарди интиқодӣ шабоҳатҳо, тафовутҳо ва воқеаҳои мухасир ба фардро дар як давраи муайяни таърихӣ мегавон муайян кард. Муқоисаи падидаҳо, шабоҳат ва тафовутҳои онҳо, тавзеҳи сабабҳои вуқӯъ ва тавсеаи онҳо ба муҳаққиқ иҷозат медиҳад таърихӣ теъдоде вақоеъро ба таври дақиқ баён карда, равобит байни онҳоро шиносӣ кунад. Агар ташреҳи таърихӣ бо истифода аз ин рӯйкардҳои методологии методи таърихӣ анҷом шавад, дар ин сурат он барои равшан соختани рӯйдодҳои воқеӣ мусоидат мекунад. Дар аснои пажӯҳиш аз методҳои проблемавӣ-хронологӣ, таърихӣ-қиёсӣ, таҳлилӣ ва омӯзиши сарчашмаҳои таърихӣ кор гирифта шуд.

Пойгоҳи сарчашмаиносии таҳқиқот. Аз рисолаи Руи Гонсалес де Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ду нусхаи дастнавис то замони мо расидааст, ки роҷеъ ба нусхаҳо ва тарҷумаҳои асари Клавихо ба забонҳои мухталиф дар зероби аввали боби аввали ин рисола тавзеҳ дода хоҳад шуд.

Дар таҳқиқоти худ мо аз тарҷумаҳои И.И. Срезневский ва И.С. Миркова, ки назди донишмандон ва муаррихон эътибори баланди илмӣ доранд, истифода намудем. Дар тарҷумаи М.Раҷабниё (ба форсӣ дар Техрон) ва И.Юсуфӣ (ба тоҷикӣ дар Душанбе), ки ҳар ду дар пояи

ин ду асар тарчума шудаанд, дар киёс тафовутҳое дида шуд, ки дурустии интихоби моро тасдиқ менамоянд. Барои мисол:

Матни асле, ки И.И.Срезневский мувозӣ бо тарчумааш овардааст: El gran Senor Tamurbec, aviendo muerto al Emperador de Samarcante y toadose [tomadole] el Imperio, onde comenzo la su senoria, segun adelante oiredes, y aviento despues conquistador toda tierra de Mogalia, que se contiene con este dicho Imperio y con tierra de la India menor».¹

Тарчумаи И.И.Срезневский: «Великий государь Тамурбек, убивши царя самаркандского и взявши у него его владения (откуда и началось его царство, как вы сейчас услышите), затем завоевавши всю землю Монгольскую, которая соприкасается с этим царством и с землею Малой Индии».²

Тарчумаи И.С. Мирокова: «Великий сеньор Тамурбек, убив императора самаркандского (самаркандского), захватил его земли, откуда и началось его господство, как вы позже услышите, потом завоевал всю землю Могальскую (Моголистан), граничащую с названной империей и землями Малой Индии».³

Тарчумаи Масъуди Рачабниё: «Темурбек фармонравои бузург пас аз нобуд сохтани фармонравоёни Самарқанд Сюрғутмишхони чағатоиро, ба соли 1307 (772 х.к.) он импературиро мусаххар сохт ва аз он таърих каламрави ҳукумати вай вусъат ёфт, чунон ки баъдҳо хоҳем гуфт. Сипас барои тасарруфи саросари замини муғул, ки шомили импературии Самарқанд мешавад ва сарзамини Ҳинди Сағир ҳаракат кард».⁴

Тарчумаи Ислои Юсуфӣ: «Темурбек ҳокими Самарқандро ба қатл расонда, заминҳои ӯро забт кард ва хамин тавр ба ҳукмронии худ оғоз бахшид. Ӯ баъдтар тамоми сарзамини Моғалӣ (Муғулистон)-ро, ки ба империяи ӯ ҳамҷавор буд, инчунин Ҳиндустони хурдро низ ишғол кард. Дар ин бобат мо поёнтар маълумот хоҳем дод».⁵

Чуноне ки мушоҳида мешавад, дар тарҷумаҳои И.И.Срезневский ва И.С. Мирокова тафовути ҷиддие ба назар намерасад, аммо дар

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия ко двору Тимура в Самарканд в 1403-1406 гг. Подлинный текст с переводом и примечаниями составленными под редакцию И.И. Срезневского. Санкт-Петербург: Типография императорской академии наук, 1881. С.2.

² Ҳамон ҷо. С.2.

³ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). Перевод, предисловие и комментарий И.С. Мироковой. Москва: Наука, 1990. С.15.

⁴ Сафарномаи Клавихо. Тарчумаи М.Рачабниё. Чопи дувум. Техрон, 1366 х. С.204.

⁵ Руи Гонсалес де Клавихо. Рӯзнамаи сафар ба Самарқанд. Тарчумаи И.Юсуфӣ. И.Юсуфӣ. Душанбе: Эр-Граф, 2016. С.39.

тарҷумаи М.Раҷабниё мо иштибохоти фоҳишери мебинем. Нахуст ин ки исми ҳокими Самарқандро, ки мутарҷим Суюрғутмиш ном мебарад, дар матни асли Клавихо зикр намешавад. Дувум ин ки ин замон ҳокими Мовароуннаҳр бо марказии Самарқанд Илёсхоча буд, зеро соли 1361 Туғлуқтемур, ҳокими Муғулистон бо истифода аз вазъи нобасомони Мовароуннаҳр ба ин сарзамин лашкар кашида, онро ишғол карда, Илёсхоча – писари хешро ҳокими Мовароуннаҳр таъйин намуд.¹ Аммо Суюрғутмиш касе буд, ки Темур баъди бо фиреб қудратро аз Сарбадорони Самарқанд гирифтанд ва куштани амир Хусайн, ўро ба хотири насабаш, ки ба хонадони Чингиз мерасид, ба қавли Ибни Арабшоҳ «ба аморат нишонд», то касе ба Темур дар бораи ҳукуматаш эроде нагирад.² Темур аз соли 1370 аз номи Суюрғутмиш ҳукумат мекард ва ин усули машруиат бахшидан ба ҳокимияташ буд. Зеро баъд аз ба қатл расидани Қазонхони муғул дар соли 1346 дар Мовароуннаҳр идораи ҳукумат аз насли Чингиз ба ашрофи кўчии турк – амирхо ва бекхо гузашт. Бо дарназардошти ин ки мафҳуми ҳуқуқи меросии намояндагони хонадони Чингиз барои ҳокимият ханӯз ҳифз шуда буд, бинобар ин, дар Мовароуннаҳр қонуни нави ба мақоми хонӣ таъйин намудани намояндагони хонадони Чингиз ба вучуд омад. Амир Қазаған аз нахустин амироне буд, ки аз соли 1347 бо қонуни нави қабулгардида аз номи хони таъйиншуда Донишмандчӣ ҳукумат кард.³ Севум ин ки Суюрғутмиш на соли 772 х.қ, ки мусодиф ба 1370-1371 аст, (мутарҷим иштибоҳан 1307 зикр мекунад) балки соли 1388 бо марғи таъйи вафот мекунад.⁴

Тарҷумаи И.Юсуфӣ низ нокомил ба назар мерасад: «Великий сеньор Тамурбек» - «Темурбек» омада, «откуда и началось его господство», ки ин ҷо аз номи чонишини шахси сеюми танҳо сухан меравад, ба чонишини шахси якуми танҳо «хамин тавр ба ҳукмронии худ оғоз бахшид» иваз шудааст.

Бояд гуфт, ки чунин тафовутҳо дар тарҷумаҳои дар Техрон ва Душанбе анҷомшуда хеле зиёданд ва мо бо мисолҳои дар боло оварда иктифо мекунем, зеро дар диссертатсия мисолҳои бештаре оварда шудаанд.

Ба хангоми таҳқиқи асари Клавихо «Рўзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ахбори таърихӣ ва ҷуғрофиёӣ он бо сарчашмаҳои муътабари зерин ба қиёс гирифта

¹ История таджикского народа. Т. III. Душанбе: Дониш, 2013. С.427.

² Аҳмад ибни Муҳаммад ибни Арабшоҳ. Зиндагии шигифтовари Темур (Аҷонбу-л-мақдур фи ахбори Темур). Тарҷума аз забони арабӣ, мутарҷим Муҳаммад Алӣ Начотӣ. Баргардонанда А. Муродзода. Душанбе, 2018. С.45.

³ История таджикского народа. Т. III. Душанбе: Дониш, 2013. С.425.

⁴ Ҳамон ҷо. С.440.

шуда, воқеъ ва ғайривоқеъ будани иттилооти муаллиф муайян гардиданд: «Ал-масолику-л-мамолик»-и Абуисҳоқ Иброҳим ибни Муҳаммад ал-Форисӣ маъруф ба Истаҳрӣ (тав. 850-957-58), «Китобу-л-масолик ва-л-мамолик»-и Ибни Ҳавқал (нимаи дуҷуми асри X), «Аҳсану-т-тақосим фи маърифати-л-ақолим»-и Абуабдуллоҳ Муҳаммад ибни Аҳмад ибни ал-Муқаддасӣ (946-1000), «Муъҷаму-л-булдон»-и Шихобиддин ибни Абдуллоҳ ар-Румӣ ал-Ҳамавӣ маъруф ба Ёқути Ҳамавӣ – (наз. 1179 – 1229), «Осору-л-билод ва ахбору-л-ибод»-и Умодуддин Закариё ибни Маҳмуди Қазвинӣ (1203-1283), «Таърихи Чаҳонкушой»-и Алоуддин Абулмузаффар Атомалик ибни Баҳоуддин Муҳаммад ибни Шамсуддин Муҳаммад ибни Алӣ маъруф ба Атомалики Чувайнӣ (1226 – 1283), “Сафарнома”-и Абуабдуллоҳ Муҳаммад ибни Абдуллоҳ ал-Лавотӣ ат-Танҷӣ, маъруф ба Ибни Баттута (1304-1377), «Зафарнома»-и Низомуддини Шомӣ, «Зиндагии шигифтовари Темур» («Аҷоибу-л-мақдур фи ахбори Темур»)-и Шаҳобуддин Абулаббос Аҳмад ибни Муҳаммад ибни Абдуллоҳ ал-Ҳанафии Димишқӣ маъруф ба Ибни Арабшоҳ (1388–1450), «Зафарнома»-и Мавлоно Шарафуддин Алии Яздӣ (худуди соли 790 х.к.-858 х.к. /1388-1454), «Равсату-с-сафо фи сират-ил-анбиё ва-л-мулку-ва-л-хулафо»-и Мирмуҳаммад ибни Саидбурҳонуддини Ховандшоҳ маъруф ба Мирхонд (1433-1498), «Ҳабибу-с-сияр» -и Хондамир (1475-худуди соли 1535), “Бобурнома”-и Захируддин Муҳаммади Бобур (1483 - 1530), “Сафарномаҳои сайёҳони Византия дар Эрон” (дар ин китоб «Сафарномаҳои шаш сайёҳи византиягӣ: Иосафат Барбаро, Амброзиё Котаринӣ, Котерино Зено, Мориё Ончуло Винченцо Долсондрӣ ва бозарғони венетсиягии номаълум оварда шудааст, ки онҳо дар асри XV хангоми ба Эрон сафар кардан аз шаҳрҳои зиёд гузашта, дар кайдҳои сафари худ дар бораи онҳо маълумоти зиёди ҷолиб овардаанд.

Дар рисола ҳамчунин аз маводҳои “Худуду-л-олам”, “Ал-Булдон”-и Яъқубӣ, “Ҷомеъу-т-таворих”-и Рашидуддини Фазлуллоҳ, “Баҳру-л-асрор фӣ манокби-л-аҳёр”-и Маҳмуд ибни Валӣ ва “Ҳафт иқлим”-и Амин Аҳмади Розӣ истифода гардидаанд.

Навоварии илмӣ диссертатсия дар таҳқиқи маҷмӯи рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» бо ҷалби дигар манобеи таърихӣ ва адабиёти илмӣ ифода меёбад.

Навоварии илмӣ диссертатсия ҳамчунин дар нуқоти зерин баён мегардад:

- дар асоси маводи рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ва дигар асарҳои таърихӣ ва илмӣ зиндагиномаи Клавихо мавриди баррасӣ қарор гирифтааст;

- сохтор ва муҳтавои бобҳои рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» муайян шудаанд;

- маводҳои нави таърихии иртиботдошта ба таърихи сиёсӣ, иҷтимоӣ ва фарҳангии Мовароуннаҳру Хуросони нимаи дууми асри XIV ва оғози асри XV аз рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» дарёфт шудаанд;

- дар асоси баррасиҳои татбиқӣ дараҷаи дурустӣ ва саҳеҳии маводҳои таърихии рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» бо дигар манобеи таърихии ҳамзамони ин рисола муайян гардидаанд;

- маводҳои нави таърихии рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ба гардиши илмӣ ворид шудаанд.

Ба химоя муқаррароти зерин пешниҳод мегарданд:

- рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»-и Клавихо яке аз сарчашмаҳои муҳими таърихии нимаи дууми асри XIV ва оғози асри XV ба ҳисоб меравад;

- муаллифи рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» Руи Гонсалес де Клавихо, ки вобастагии ҳосе ба Темур ва дудмони ӯ надошт, бинобар ин дар баёни матолиби дидаву шундааш роҷеъ ба Темур ва ҳаводиси он замон беқайду озод аст;

- он воқеаҳо ва матолиби таърихӣ дар рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» бештар арзиши таърихӣ ва илмӣ доранд, ки муаллиф худ шохиди бевоситаи онҳо буд;

- рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» аз он ҷиҳат муҳим аст, ки баъзе ҳодисаҳо ва воқеаҳои таърихии дар он инъикосёфта дар дигар рисолаҳои ҳамзамонаш вучуд надоранд;

- ҳаққонияти ахбори таърихии рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» то ҳадди зиёде тавассути иттилооти дигар манобеи таърихии ҳамзамони он тасдиқи худро ёфтаанд;

- дар рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» матолиби зиёди таърихӣ, ҷуғрофӣ ва мардумшиносӣ роҷеъ ба Эрон, Хуросону Мовароуннаҳр шомил гаштаанд ва муаллифи он ҳамчун марди огоҳу донишманд на танҳо ба зикри ҳодисаҳо иктифо мекунад, балки воқеаҳо ва далелҳои баённамудаашро таҳлили баррасӣ менамояд.

Аҳамияти назариявӣ ва амалии таҳқиқот аз он иборат аст, ки бори нахуст дар таърихнигории тоҷик рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» бо қиёси манобеи таърихии ҳамзамонаш ба таври маҷмӯӣ таҳлил мегардад. Натиҷаҳои таҳқиқро метавон ба ҳангоми навиштани таърихи асрҳои миёнаи халқи

точик, ба хусус охири асри XIV ва оғози асри XV истифода кард. Хулосаҳо ва натиҷаҳои диссертатсия барои таҳияи курсҳои махсус дар факултетҳои илмҳои инсонӣ ва иҷтимоии донишқадаву донишгоҳҳои Тоҷикистон муфид мебошанд. Маводи диссертатсия низ метавонад мавриди истифодаи зерин қарор гирад:

- ба ҳангоми таҳияи курси лексияи “Таърихи халқи тоҷик”;
- барои навиштани дастурҳои методӣ аз ҷанми “Манбаъшиносӣ”;
- барои навиштани гузоришҳои илмӣ ва корҳои дипломӣ дар факултетҳои таърих.

Мутобиқати диссертатсия ба шиносномаи ихтисоси илмӣ. Аз рӯйи мазмун ва мундариҷаи худ диссертатсия ба ихтисосҳои 07.00.00 – илмҳои таърихӣ ва бостоншиносӣ, аз ҷумла ба ихтисоси 07.00.09– Таърихнигорӣ, манбаъшиносӣ ва методҳои таҳқиқоти таърихӣ мутобиқат мекунад.

Саҳми шахсии довталаби дарёфти дарачаи илмӣ дар ба даст овардани натиҷаҳо иборат аст аз: таҳлили муқоисавии ахбори Клавихо бо сарчашмаҳои таърихӣ чун «Зафарнома»-и Низомуддини Шомӣ, «Аҷоибу-л-мақдур фи ахбори Темур»-и Ибни Арабшоҳ, «Равзату-с-сафо»-и Мирхонд, «Зафарнома»-и Шарафуддин Алии Яздӣ дар мавриди шаҳрҳои деҳаҳои дар сари роҳи ҳайати сафорати испанӣ қарордошта, аҳволи деҳқонону қосибон, баъзе анъанаву маросимҳои мардуми Хуросону Мовароуннаҳр, маълумоти шарҳи ҳоли дар бораи Темур ва баъзе намоёндагони ҳонадони ӯ, муқаррароти пазирии расмӣ сафирон дар дарбори Темур ва ғайра; ба гардиши илми таърихнигорӣ ворид кардани масъалаҳои зикршуда ва наشري мақолаҳо оид ба мавзӯи таҳқиқотӣ. Ҳамаи натиҷаҳои дар диссертатсия пешниҳодшуда шахсан аз ҷониби муаллиф ба даст оварда шудаанд.

Интишорот аз рӯйи мавзӯи диссертатсия. Натиҷагирҳои асосии илмии рисола дар як монография ва панҷ мақолаҳои муаллиф дар маҷаллаҳои қобили эътибори ҚОА-и назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ба нашр расидаанд. Рисола дар ҷаласаи яққояи кафедраи таърихи халқи тоҷик ва таърихи умумӣ ва муносибатҳои байналхалқии Донишгоҳи давлатии омӯзгории ба номи С. Айни муҳокима шуда, ба ҳимоя пешниҳод гардид (Протокол №2 аз 7-сентябри 2021).

Сохтори рисола. Диссертатсия аз муқаддима, ду боб, 6 зербоб, хулоса ва рӯйхати адабиёт (103 номгӯй) иборат буда, дар ҳаҷми 175 саҳифаи матни компютерӣ таълиф шуда, сохтори он бо ҳадафи асли ва вазифаҳои муайяншуда дар диссертатсия мувофиқ буда, нишондиҳандаи мантиқии раванди таҳқиқ мебошад.

МУҲТАВОИ АСОСИИ ДИССЕРТАТСИЯ

Дар **пешгуфтори** рисола мубрам будани мавзӯи таҳқиқот баён

шуда, сатҳи омӯзиш, мақсад ва вазифаҳо, объект ва предмети таҳқиқ, чаҳорҷуби замони ва ҷуғрофиёӣ, заминаҳои методологии таҳқиқот, пойгоҳи сарчашмашиносӣ, навоварии илмӣ, муқаррароти ба химоя пешниҳодшуда, аҳамияти назариявӣ ва амалӣ, саҳми шахсии довталаби дарёфти дараҷаи илмӣ дар ба даст овардани натиҷаҳои илмӣ, апробатсия ва сохтори диссертатсия муайян гардидаанд.

Боби аввали диссертатсия «**Сохтор ва мазмуни бобҳои рисолаи Руи Гонсалес де Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»**» унвон дошта, аз се зербоб иборат аст. Дар зербоби аввал «**Маълумотҳо дар бораи муаллиф ва рисолаи ӯ «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»**» доир ба зиндагиномаи Клавихо маълумот дода мешавад. Бояд гуфт, ки роҷеъ ба зиндагиномаи муаллифи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» дар адабиёти мавҷуда қариб, ки маводҳои зарурӣ вучуд надоранд. Он иттилооти начандон зиёде, ки ба мо дастрасанд, аз асари ӯ «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» гирифта шудаанд.

Аз зиндагии Руи Гонсалес де Клавихо то замоне ки шоҳи Кастилия ва Леон Генрихи III Трастамар ӯро соли 1403 роҳбари сафорати давлати худ ба дарбори Темур фиристод, ахборе дар даст нест.¹ Аз зиндагиномаи Клавихо баъд аз сафари Самарқанд чунин ахбор ба мо маълум аст, ки Клавихо баъди як соли вафоти Генрих, ки моҳи декабри соли 1406 рӯй дод, аз корҳои давлатӣ даст кашида, ҳамроҳи дастаи хори хофизони ибодатгоҳи Франсияи муқаддас дар Мадрид ба бунёд кардани дахмаи хонадонӣ аз мрамари сиёҳ машғул шуд. 2 апрели соли 1412 Клавихо вафот кард ва дар дахмаи авлодие, ки аз тарафи худи ӯ сохта шуда буд, дафн гардид.

Пас аз марги Клавихо хонаи ӯро дар Мадрид ба малика Марияи Арагонӣ, духтари Генрихи III Хуанои Португалӣ, ки ба хонадони шох робитаи ҳешутаборӣ дошт, доданд. Дар охири асри XV дар ибодатгоҳи Франсисикои муқаддас барои Хуанои Португалӣ дахма сохта, ҷойи дафни Клавихоро хароб карданд. Баъдан дар асри XVIII ин хона аз нав сохта шуда, ба калисо табдил ёфт ва номи ибодатхонаи Обиспоро гирифт.²

Қайдҳои Руи Гонсалес де Клавихо дар асараш «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» 21 майи соли 1403 аз бандари Марияи Муқаддас оғоз шуда, то 8 сентябри соли 1404, ки

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). М., 1990. С. 16.

² Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура(1403-1406). М., 1990. С. 11, прим. 18; Руи Гонсалес де Клавихо. Сафарномаи Клавихо. С. 36.

вориди Самарқанд мешаванд, давом ёфта, аз 21 ноябри соли 1404, ки ҳайат аз Самарқанд хориҷ шуд, то 24 марти соли 1406, ки ба шаҳри Алкала де Энарес, шаҳре на дуртар аз Мадрид мерасад, хотима меёбанд.

То замони мо аз қайдҳои сафари Клавихо, ки бо номи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» маълум аст, танҳо ду нусхаи дастнавис расидааст, ки онҳо дар китобхонаи миллии Мадрид нигоҳ дошта мешаванд. Яке дар нимаи якуми асри XV (А) ва дигаре дар охири асри XV (В) нусхабардорӣ шудаанд.

Дастнависи А аз 154 ҷуғрафа иборат буда, матни он дар ду сутун навишта шудаанд. Номи китоб ва мундариҷа вучуд надоранд, дар матни асар нуқси зиёд ба назар мерасад.¹

Дастнависи В дар вазъи нисбатан хуб нигоҳ дошта шуда, дар он номи асар вучуд надорад.

Сафарномаи Клавихо солҳои 1582, 1782, 1859, 1879, 1928, 1943 аз тарафи муҳаққикон Николас Антонио де Санче, Лопес Эстрада, К. Маркхэм, Г. Ле Стренҷ ба забонҳои испанӣ ва англисӣ ба нашр расид.

Дар ибтидои нимаи дуюми асри XIX шарқшиноси маъруфи рус академик И.И. Срезневский ин асари Клавихоро бо шарҳу тавзеҳот ба забони русӣ тарҷума намуд.²

Солҳои 1970-1971 ду тарҷумаи асари Клавихо дар Лондон аз нав ба ҷоп расид.

Дар соли 1990 асари Клавихо аз ҷониби И.С. Мирокова бо забони русӣ ва шарҳи васеи таърихӣ нашр гардид.³

Асари Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» солҳои 1337 ҳичрӣ (1958), 1334 ҳичрӣ (1965) ва 1336 ҳичрӣ (1987) аз тарафи Масъуд Раҷабниё дар асоси матни испанӣ, ки соли 1881 И.И. Срезневский нашр карда буд, ба забони форсӣ тарҷума гардид.

Соли 2016 дар шаҳри Душанбе дар асоси тарҷумаи русӣ, ки соли 1990 аз тарафи И.С. Мирокова ба анҷом расид, аз ҷониби Ислому Юсуфӣ тарҷумаи асари Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» зери унвони «Рӯзномаи сафар ба

¹ Slavijo R.G. Embassy to Tamerlane. 1403-1406 Introduction and comment by G. Le Strange. L., 1928.-С. 20

² Клавихо Р.Г. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг. Подлинный текст с переводом и примечаниями, составленными под ред. И.И. Срезневского. СПб., 1881 // Сборник Отд. русского языка и словесности Имп. Академии наук. Т. 28, № 1.

³ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406), 1990. -211 с.

Самарқанд» ба табъ расид.¹ Тарҷумаи тоҷикӣ дар муқоиса ба тарҷумаи русӣ, ки И.С. Мирокова ба иҷро расонидааст, дорои як қатор камбудихост. Дар ин ҷо пешгуфтори тарҷумон тарҷума нашуда, дар қисмати тавзеҳот на ҳамаи калимаҳои шарҳдодашуда зикр шудаанд ва феҳристи номҳои хусусӣ ва истилоҳоти ҷуғрофӣ ба назар намерасанд.

Ҳамин тавр, маводҳои дар боло зикргардида аз он шаҳодат медиҳанд, ки оид ба ҳаёт ва фаъолияти Руи Гонсалес де Клавихо дар адбиёти илмӣ маводи зарурӣ вучуд надорад ва ҳамаи маълумотро доир ба ин муаллиф метавон танҳо аз қайдҳои сафари худӣ ӯ дарёфт намуд. Он чӣ ки ба нашру тарҷумаҳои асари Клавихо иртибот мегирад, онҳо ба забонҳои гуногун чандин маротиба ба табъ расидаанд, ки ин аз аҳамият ва нодир будани маълумоти ин муаллиф шаҳодат медиҳад.

Зербоби дуюми боби аввал «**Соҳтор ва тавсифи мазмуни бобҳои «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»**» унвон гирифта, муаллифи диссертатсия ин рисоларо аз рӯи мазмун шартан ба 15 бобҳо ҷудо намудааст.

Дар бобҳои 1-4 дар бораи лашкаркашиҳои Темур бар зидди туркҳои Усмонӣ, ба Кастилия омадани сафирони Темур, ба роҳ баромадани сафирон аз бандари Мариия Муқаддас, тавсифи шаҳрҳо ва ҷазираҳои Родос, Палатсияи Нав, Метеллин, Галиполӣ, Понторакия, Самастро, Симисо, Гирифонд, Триполӣ, Константинопол, Хио, Ланго, Звериний, Берро, Мадреа, Татанис, Ҳамо ва Микареа, тасвири ибодатгоҳҳои Иоанни Муътаид, Мариия Муқаддас, Софийа Муқаддас, Георгии Муқаддас ва ҷойҳои ҷолиби диққати зиёратгоҳҳои куҳани ин ибодатгоҳҳо, маълумот дода шудааст.²

Дар бобҳои 5-7 шаҳрҳои Трапезунд, Зинҷон, Эрзерум, Калмарин, Хой, Каза, Кусакана, Табрес, Султония, тасвири қалъаҳои Игдир, Восит, Мака ва Алинга тавсиф гардидаанд.³

Бобҳои 8-11 ба тасвири шаҳрҳои Шакархон, Техрон, Рай, Фирузкӯх, Домғон, Ҷочарм, Бастом, Исфароин, Нишопур, Бушанҷ, Машҳад, Тӯс, Андхуй, Шибурғон, Балх, воҳӯрии сафирон бо набераи Темур Муҳаммад султон ва домоди ӯ Сулаймоншоҳ, омадани сафирон ба шаҳри Кеш, тавсифи қасри Оқ-Сарой ва боғҳои «Гулбоғ», «Боғи Чинор», «Боғи нав» ва «Давлатобод», қабули сафирон аз ҷониби Темур бахшида шудааст.⁴

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Рӯзномаи сафар ба Самарқанд. Аз русӣ тарҷумаи Ислон Юсуфӣ. -Душанбе: Эр-граф, 2016.

² Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 15-123.

³ Ҳамон ҷо. С. 124-173.

⁴ Ҳамон ҷо. С. 174-256.

Дар бобҳои 12-13 ташкили намоишномаҳои идона ба ифтихори сафирон, омадани сафирон ба назди Темур баҳри сари таъзим фуру овардан, тавсифи шаҳри Самарқанд ва боигариҳои он инъикос гардидааст.¹

Бобҳои 14-15 ба воқеаҳои бозгашти сафирон аз Самарқанд барои баргаштан ба ватан ва тавсифи шаҳрҳои Бухоро, Абевард, Чочарм, Бастом, Домғон, Фирӯзкӯҳ, Симнон, Қазвин, мусодираи маҷбурии ашӯҳо ва чизу чораи сафирон дар Табрез, омадани сафирон бандари Генуя ва расидани онҳо ба шаҳри Алкала-де-Энарес бахшида шудааст.²

Ҳамин тариқ, таҳлили мазмуни бобҳои «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур (1403-1406)» нишон медиҳад, ки муаллиф ҳангоми ташрифи худ ба Самарқанд аз шаҳрҳо, қазираҳо ва маҳалҳои аҳолинишин гузашта он мавзӯҳоро дар рӯзномаи сафари худ тасвир карда ба мавқеи ҷойгиршавии онҳо, канданиҳои ғойданок ва ҷойҳои ҷолиби диққати махсус додааст. Муаллиф ҳангоми инъикоси маводи таърихӣ, дар баъзе ҷойҳо доир ба ин ё он воқеаҳо андешаҳои шахсии худро баён менамояд, ки онҳо дар муайян кардани ҷаҳонбинии ӯ нақши муҳим доранд.

Зербоби сеюми боби аввал «**Маълумотҳои таърихӣ-ҷуғрофии Руи Гонсалес де Клавихо** дар бораи шаҳрҳои Хуросон ва Мовароуннаҳр» ном дошта, Руи Гонсалес де Клавихо ҳангоми сафар ба дарбори Темур ба Самарқанд, аз бисёр шаҳрҳо ва маҳалҳои аҳолинишин гузашта буд, ки доир ба он мавзӯҳо дар асари худ маълумоти пурарзише овардааст, ки онҳо барои муайян кардани мавқеъ ва нақши ин ё он шаҳр дар давраи мавриди таҳқиқ аҳамияти калони илмиро доранд. Барои ба маълумоти ҷуғрофии дар асар овардашуда баҳои объективӣ дода салоҳияти онро дар илми таърихнигорӣ муайян намудан мо аҳбори муаллифро бо маълумоти маъхазҳои хаттии асримиёнагии дигар муқоиса намуда саҳеҳии онҳоро муайян намудем.

Клавихо шаҳрҳои Хуросонро, ки аз он ҷойҳо гузашта буд, тавсиф намуда ба мавқеи ҷойгиршавии онҳо, ёдгориҳои таърихӣ, вазъи кишоварзӣ, канданиҳои ғойданок, касбу ҳунар, тарзи зиндагии мардуми ин ё он шаҳр ва амсоли он таваҷҷуҳ зоҳир менамояд.

Аз ҷумла муаллиф дар бораи шаҳри Табрез менависад, он шаҳри сераҳоли буда дар он ҷо масҷидҳо, ҳаммомҳои зебо, обанборҳо, ҳавзҳо ва ҷоҳҳои зиёд вучуд доранд.³ Дар бораи Султония менависад, ки дар васати шаҳр қалъаи калоне бо манораҳои зебо арзи вучуд дошт,

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 257-315.

² Ҳамон ҷо. С. 316-333.

³ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 77-78.

деворҳои он аз санг сохта шуда буданд. Дар он ҷо тичорати дохилӣ ва хориҷӣ авҷ гирифта буд.¹

Ҳангоми тавсифи Хурмуз муаллиф қайд менамояд, ки он шаҳри калони тичоратӣ буда дар он ҷо марворид ва сангҳои қиматбаҳо хеле зиёданд.²

Дар асари Клавихо инчунин тавсифи шаҳрҳои Ҷочарм, Исфароин, Қазвин, Машҳад, Балх, Андхӯй, Зинҷон, Шероз, Домғон, Исфароин, Дарбанд, Абевард ва Верамин оварда шудаанд.

Клавихо дар асари худ дар бораи чор шаҳри Мовароуннаҳр – Тирмиз, Бухоро, Кеш ва Самарқанд маълумот дода менависад, ки дар атрофи шаҳри Бухоро садди хокӣ бо хандақҳои чуқур сохта шуда буд, ки он бо об пур карда шуда аз гил сохта шуда буд ва аз назди он об чорӣ мешуд.³

Муаллиф дар бораи Кеш мегӯяд, ки дар он ҷо ғалла, ангур, пахта, харбуза ва маҳсулоти дигари хоҷагии қишлоқ парвариш мекарданд. Дар Кеш биноҳои масҷидҳои калон хеле зиёд буданд.⁴

Ҳангоми тавсифи Самарқанд Клавихо таъкид менамояд, ки дар атрофи он боғҳо ва тоқзорҳои зиёде бунёд гардиданд. Дар Самарқанд тичорати пурҷушу хурӯши ғалла, гӯшт ва маҳсулоти дигари зарурӣ ба назар мерасид. Дар Самарқанд намудҳои зиёди матоъҳо, ба монанди абрешим, атлас, шоҳии гулдори қадима, сандалӣ, матоҳои пашмин, астари муинағӣ ва абрешимӣ, доруворӣ ва молҳои зиёди дигар истехсол мекарданд. Аз мамолики дигар ба ин ҷо молҳои гуногун меоварданд.

Ҳамин тавр, муқоисаи аҳбори Клавихо доир ба шаҳрҳои Хуросону Мовароуннаҳр бо маълумоти сарчашмаҳои хаттии дигар нишон медиҳад, ки аҳбори Клавихо ба чузъ аз баъзе лаҳзаҳои алоҳида пурра ба далелҳои таърихӣ мувофиқат карда, онҳо боварибахшу дақиқ мебошанд. Махсус қайд кардан зарур аст, ки дар ҳолатҳои алоҳида муаллиф далелҳоро таҳлил карда, онд ба ин масъалаҳо ақидаҳои худро иброз намудааст, ки ин хеле ҳам муҳим мебошад. Қисмати зиёди маводи ҷуғрофии Клавихо, хусусан доир ба шаҳрҳои Кеш ва Самарқанд, дар дигар сарчашмаҳои хаттии асри миёнагӣ дида намешаванд, ки ин арзиши ин ёдгориҳо дар омӯзиши таърих ва фарҳанги давраи тадқиқшаванда, боз ҳам баланд мебардорад.

Боби дуюми рисола «Бозтоби баъзе ҳаводиси таърихии Хуросону Мовароуннаҳри нимаи дуюми асри XIV – ибтидои асри XV дар «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»-

¹ Ҳамон ҷо. С. 80.

² Ҳамон ҷо. С. 81-82.

³ Ҳамон ҷо. С. 145.

⁴ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 102-106.

и Руи Гонсалес де Клавихо» унвон дошта, аз се зербоб иборат аст. Дар зербоби аввал «Ахбори шархихоли рочъ ба Темур ва баъзе аз намояндагони хонаводаи ӯ дар рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» зикр гардидааст, ки Руи Гонсалес де Клавихо тамоми ахборе, ки рочъ ба шарҳи ҳоли Темур дар рисолааш сабт кардааст, дар масири сафараш ба Самарқанд, ки ба қаламрави давлати Темур аз шимолу ғарби Эрон ворид гардид, ҳини суҳбатҳо бо ашхоси гуногун гирд овардааст. Аз ин рӯ ахбори шархихолии Темур дар асари Клавихо ба таври муназзам зикр нашуда, балки вобаста ба мавзӯҳо ва шахсиятҳо, ки ба ин ва ё он воситае ба шарҳи ҳоли Темур робитае доранд, муаллиф матлабе баён мекунад.

Клавихо аз вуруд ба шаҳри Кеш маълумотҳои бештаре дар бораи шарҳи ҳоли Темур медиҳад. Ин ба ин сабаб буд, ки Темур дар ин ҷо зода шуда, ба қудратталабии худ аз ин ҷо оғоз намудааст ва ба ин далел ҳама сокинони ин сарзамин аз шарҳи ҳоли ӯ бештар аз дигарон боҳабар буданд. Клавихо таъкид мекунад, ки Темур аз мардумони муқими Кеш (яъне тоҷикон) нест ва аз қабилаҳои муғулист.¹

Клавихо рочъ ба падари Темур – Тарағай сухан мегӯяд, ки ӯ аз хонадони ашрофи қабилаи чағатой буд, аммо сарватманд набуд ва фақат се ё чаҳор савор ба ҳамроҳ дошт ва дар дехе, ки чандон аз шаҳри Кеш масофате надошт, зиндагӣ мекард.² Дар ин матлаби Клавихо ихтилоф ба назар мерасад. Агар ӯ аз қабилаи ашрофи муғул буд, пас бояд сарватманд бошад, зеро баъди ишғоли Мовароуннаҳр ашрофи низомии муғул ва пешвоёни қабилаҳои он бо дарназардошти мақоми иҷтимоияшон дар ҷомеаи муғулӣ соҳиби заминҳои зироатӣ ва шахрҳои ободони Мовароуннаҳр шуданд.

Баъд аз зикри ахбори Тарағай Клавихо аз оғози фаёлияти Темур матлаби ҷолиберо баён мекунад, ки назирашро мо танҳо дар рисолаи Ибни Арабшоҳ мебинем. Клавихо менависад, ки Темур дар ҷавонӣ чаҳор ва ё панҷ нафари савораро дар атрофи худ муттаҳид карда, ба дуздии гӯсфанду гов аз галаҳои ҳамсоғон машғул мешавад. Клавихо сабабҳои ланг шудан ва лақаби «Ланг»-ро гирифтани Темурро аз ҳодисаи дуздиаш дар Систон медонад.³

Ахбори дигаре, ки марбут ба шарҳи ҳоли Темур дар «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» мешавад, рочъ ба ҳамсарони Темур аст. Клавихо теъдоди занони Темурро ҳаш тан зикр мекунад ва онҳоро ном мебарад. Дар замони

¹ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С. 237-238.

² Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С. 238.

³ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.240.

Шохрух–писари хурдии Темур насабномае таълиф шуд, ки дар он зикри номи ҳаждаҳ зани Темур меравад.¹

Клавихо аз намояндагони хонадони Темурӣ бештар дар бораи писари Темур – Мироншоҳ хотирот дорад.

Муллифи диссертатсия ба ин назар аст, ки Клавихо шояд ба далели иттилои комил надоштан аз лашкаркашиҳо, харобкориҳо ва куштори мардуми бегуноҳи кишварҳои фатҳнамудаи Темур хеле кам менависад.

Хулоса, он ахбори шарҳи ҳолие, ки Клавихо дар бораи Темур, занони ӯ ва баъзе аз намояндагони хонадонаш мидиҳад, бисёр арзишманданд. Дар сарчашмаҳои таърихӣ, мисли «Рӯзномаи газавоти Ҳиндустон»-и Ғиёсуддини Алӣ, «Зафарнома»-и Шомӣ, «Зафарнома»-и Яздӣ ва «Матлаъу–с–саъдайн»-и Абдураззоқи Самарқандӣ, ки ҳамзамони Темур ва намояндагони ҳукуматгари хонадони ӯ мебошанд, дар бораи айёми ҷавонии Темур то ба сари кудрат расидани ӯ дар соли 1370 усулан ҳеҷ маълумоти мушаххасе вучуд надорад. Танҳо мо аз навиштаҳои Клавихо ва Ибни Арабшоҳ ахбори ҷолибе ба даст меоварем, ки ин камбудро дар шарҳи ҳоли Темур аз миён мебардорад.

Дар зербоби дуҷуми боби дуҷум **«Муқаррароти маросими пазироии сафирон ва базморӣ дар дарбори Темур бино ба ахбори «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»** муаллиф таъкид мекунад, ки ахборе, ки Клавихо дар асараш дар бораи пазироии ҳайати испанӣ дар қаламрави давлати Темур дар тӯли сафараш ва дар Самарқанд дар дарбори ӯ баён мекунад, хеле муҳим буда, суроғи аксари он матолибро дар дигар сарчашмаҳои таърихӣ ин давр пайдо намекунем. Клавихо, ки рисолати ҷиддии сафорат дошт, бинобар ин ходисаҳои ба ҷашм дида ва дар онҳо хузур пайдокардашро чи тавре ки буданд, тасвир кардааст. Дар ин зербоб унвонҷӯй бештар ба маълумоти Клавихо таъя намуда, онҳоро тавзеҳ мидиҳад ва маросими базмороиҳои Темурро, ки дар дигар сарчашмаҳои ин давр низ ба андозаи каму беш баён шудаанд, бо ахбори Клавихо қиёс мекунад.

Бино ба ахбори Клавихо дар вилоятҳо ва шаҳру деҳоти қаламрави давлати Темур, ки дар сари роҳи сафари ҳайати испанӣ ба Самарқанд қарор доштанд, бо фармони Темур фиристодагони испаниро бо маросим ва одатҳои хоси меҳмонпазирӣ, ки дар он ҷойҳо вучуд дошт, қабул мекарданд. Темур дастур дода буд, ки дар ҳама шаҳру вилоёте, ки ин ҳайат муваққатан будо бош менамоянд, онҳоро бо лавозими зарурӣ таъмин намоянд.

Клавихо дар бораи ин муқаррароти пазирӣ дар қаламрави давлати Темур менависад, ки ҳар гоҳ сафире аз ҷониби ӯ гусел шавад ё

¹ Хондамир. Ҳабибу-с-сияр. Ҷ.3. С. 542.

намояндае, ки аз кишвари хорич ба дарбори Темур биёяд, бояд аз аспҳои чопорхонаҳои дар сари роҳ буда истифода кунад.¹

Клавихо менависад, ки хангоми пазироиҳо дар шаҳрҳои, мисли Нишопур, Андхӯй, Балх, Тирмиз ва ғайра то расидан ба Самарқанд илова бар ғизоҳои, ки асосан аз ғӯшт иборат буд, ба ҳайат шароб низ медоданд. Албатта шароб хӯрдан дар қаламрави давлати Темур, ки дар лашкаркашиҳои шиори ғазавотро медод, як чизи маъмулӣ буд. Бо вучуди ин ки хӯрдани шаробро шариати исломӣ манъ карда, барои назорати он вазиладоре бо номи муҳтасиб масъул шуда буд, аммо чуноне ки Клавихо менависад, шаробхӯрӣ дар меҳмондориҳои Темур ва ҳамсафонаш як чизи маъмулӣ будааст.²

Хулоса, сафаргуфтаҳои Клавихо дар бораи муқаррароти маросими пазироии сафирон дар қаламрави давлат ва базмҳои дар дарбори Темур арзиши бисёр муҳими илмӣ ва таърихӣ доранд. Дар ин зербоб саъй шуд, то нуқтаҳои муҳими ин маросимҳо зикр тавзеҳ ёфта, бо имконоти мавҷудбуда ин матолиб бо дигар сарчашмаҳои таърихӣ қиёс гардида ва ба ин восита ба доираи илмӣ ворид хоҳанд гардид. Клавихо, ки худ шоҳиди ҳол буд, аз зулму чабре, ки маъмурони давлати Темур ба мардумони шаҳру вилоятҳо барои пазироии сафирон ва дигар фиристодагони темирӣ раво медиданд, ошкоро менависад. Ҳамчунин аз тасвири чашну базмҳои Темур, ки Клавихо онҳоро хеле муфассал баён мекунад, хулоса мешавад, ки Темур чун шахси фурсатталаб ба бахонаи ғорати Ҳиндустон қанги муқаддас барои ислом-ғазавот эълон мекунад, аммо ба хангоми барпо намудани базму чашнҳои ғорати чингизиро ба шариати исломӣ тарҷеҳ медиҳад ва бо ҳамин симои воқеии худро ошкор месозад.

Дар зербоби сеюми боби дувум «**Муносибати Темур бо ду рақиби сиёсӣ – Туктамишхон ва Йилдирим Боязид тибқи ахбори Клавихо**» муаллиф ахбори Клавихо ва дигар манобеи таърихӣ ин даврро дар бораи ду рақиби Темур – Туктамишхон (1342-1406) ва Йилдирим Боязид таҳлилу тавзеҳ мекунад.

Ғиёсуддин Туктамишхон – писари Тӯйхоча оғлан, ҳокими Мангишлоқ ва яке аз хонҳои бонуфузи Урусхон (солҳои 1372-1374 хони улуси Чучӣ- Урдаи Тиллоӣ, вафот 1377) аз хонадони Урдо ва ёздаҳумин хони Оқурду дар Дашти Қипчоқ буд, ки вобаста ба вазъияти пешомада бо Темур муносибат мекард. Туктамишхонро Клавихо дар асараш бо номҳои Тотамиш, Қорамииш, Тарамииш, Торамииш ва Тетани зикр мекунад.

Клавихо бори нахуст аз Туктамишхон дар ин сафаргуфтаҳои хангоми ба таърихи 29 майи соли 1404 ворид шудан ба шаҳри

¹ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.199.

² Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.205, 220, 224, 229.

Калмарин (Сюрмари) - шаҳре дар наздикии кӯҳҳои Арарат, марбути Арманистон ёдовар шуда, мегӯяд, ки сокинони ин шаҳр ба онҳо гуфтаанд, ки худуди ҳашт сол пеш (дар тарҷумаи форсӣ барғалат 18 сол зикр шудааст¹) Тетени (Туктамишхон)-и тотор ин шаҳро муҳосира ва барои гирифтани он ду шабонарӯз мубориза карда, дар рӯзи севум бо ҳокими ин шаҳр қарордоди таслим шудан бастанд, ки тибқи ин шартнома Туктамиш ва лашкараш вориди шаҳр намешаванд, аммо ба ӯ маблағи муайяне ҳамасола ба унвони хироҷ бояд бипардозанд. Туктамиш фақат хошиш кард, ки нима аз мардуми мусаллаҳи шаҳр ба сипоҳи ӯ ҳамроҳ шаванд ва ба сӯи Чургания (Гурчистон) бираванд, зеро меҳоҳад бо шоҳи он Сарсом бичангад.² Вақте мардони мусаллаҳи шаҳр ба лашкари Туктамиш ҳамроҳ шуданд, -идома медиҳад Клавихо, - ӯ фармон дод, ки ба шаҳр ҳамла кунанд ва бо ин тадбир ба шаҳр даромада, онро ғорат карда, сипас шаҳро оташ зада, вайрон карда, теъдоди зиёде аз сокинони онро аз дами тег гузаронид. Дар гузашта бештари аҳолии Сюрмари арманӣ буданд, аммо бисёре аз арманиёнро аз ин маҳал ронданд ва ҷои онҳоро мусулмонон гирифтанд, -менависад Клавихо.³

Ёдошти навбатии Клавихо аз Туктамишхон ба 4 сентябри соли 1404, ки ҳайати испанӣ дар боғе берун аз шаҳри Самарқанд ба интизори қабули Темур менишаст, иртибот мегирад. Клавихо менависад, ки фиристодае аз ҷониби Темур ба назди онҳо омада, хабар дод, ки Темур гирифтори додани посух ба сафиронест, ки аз тарафи шох Тортамиш (Туктамиш) ба Самарқанд омадаанд ва ба ин сабаб наметавонад ҳайати испаниро қабул намояд.⁴ Ин иттилои Клавихо дар «Зафарнома»-и Яздӣ низ тасдиқи худро ёфтааст.⁵

Клавихо аз хучуми пирузмандонаи Темур дар моҳи феввали соли 1395 дар Дашти Қипчоқ бар зидди Туктамишхон бо баъзе ҷузъиётҳо менависад, ки фикр мекуни Клавихо дар ин лашкаркашӣ ҳузур дошта бошад. Тасвири Клавихо аз ҷанги Темур бо Туктамишхон дар соҳили дарёи Терек дар зимистони соли 1395 бо зикри муфассали ин ҷанг аз тарафи Шарафуддини Алӣ дар «Зафарнома» хеле шабоҳатҳо дорад.⁶

Хулоса, ҷуноне ки аз баррасиҳои матолиби Клавихо ва дигар сарчашмаҳои таърихӣ маълум мешавад, Туктамишхон ягона хонест, ки аз Темур намеҳаросид ва доим бо ӯ дар ҷидол буд. Туктамишхон ба

¹ Клавихо. Сафарнома. Техрон, 1366. С.151.

² Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.154.

³ Ҳамон ҷо. С.154-155.

⁴ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.246.

⁵ Шарафуддини Яздӣ. Зафарнома. Ҷ.2. С.1285-1286.

⁶ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.340.

назари таҳқиру ҳақорат ба Темур менигарист ва ўро ҳеч сазовори ҳукумат намедонист.

Клавиҳо дар асараш дар мавридҳои мухталиф аз рақиби дигари Темур – Йилдирим Боязиди I (1389-1402), писари султон Муроди аввал (1360-1389), ҳокими чаҳорум ва султони дувуми Усмонӣ менависад. Йилдирим Боязидро Клавиҳо бо номҳои Байзет, Баязит, Илдин, Байзет, Алдайре ва Вайсат зикр мекунад.

Йилдирим Боязиди I ба ҷойи падараш султон Муроди аввал, ки соли 1389 дар майдони ҷанги Косово бо шоҳи Сербия Лазар (1371-1389)¹ ба ҳалокат расид, ба тахт нишаст ва бо куштани ягона бародараш - Яқуб салтанаташро оғоз кард. Дар Осие мановеи Боязид бо манфиатҳои Темур бархӯрд намуданд.

Клавиҳо дар оғози рисолааш зикри мухтасаре аз набарди султон Боязид бо Темур мекунад, ки шикасти Боязид аз Темур боиси ба Самарқанд фиристодани ҳайати испанӣ мегардад.²

Хулоса, ахбори Клавиҳо роҷеъ ба муносиботи ду ҳокими турки таҷовузгари асри миёнагӣ – султон Йилдирим Боязид ва Темур дар асоси шунида ва дидаҳои бисёр муҳим буда, ба ҳангоми киёс бо матолиби ҳамсони дар манобеи таърихии дигар вучуддошта воқеияти ҳудро ба исбот расонидаанд.

ХУЛОСА

1. Натиҷаҳои асосии илмӣ диссертатсия

Асари Руи Гонсалес де Клавиҳо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» яке аз сарчашмаҳои муҳими таърихии ибтидои асри XV ба шумор рафта, маълумоти дар он овардашуда барои равшан намудани бисёр масоили номаълум ва баҳсталаби ин давра нақши арзандаи илмӣ мебозад. Яке аз арзишҳои ин маъхаз дар он зоҳир мегардад, ки воқеаҳои дар он инъикосгардида мушоҳидаҳои бевосита ҳуди муаллифи асар мебошанд. Асари Клавиҳо барои омӯзиши равоҷи мамлакатҳои Аврупо бо Мовароуннаҳр, муайян намудани авзои таърихӣ ва сиёсати давлатдорони замон, шарҳ ва тавсифи як қатор шаҳрҳои аврупоӣ, туркияи Усмонӣ, Хуросону Мовароуннаҳр, тарзи зиндагӣ ва шӯғли аҳолии ин кишварҳо ва амсоли он аҳамияти илмӣ дорад ва маҳз ҳамин арзиши асарро ба эътибор гирифта, онро бо забонҳои мухталиф тарҷума ва нашр намудаанд.

Таҳлили интиқодии маводи дар ин асар овардашуда ва муқоисаи онҳо бо маъхазҳои хаттии дигар аз бозғимодии аксари маълумоти Клавиҳо шаҳодат медиҳанд.

Яке аз масъалаҳои муҳим ин муайян намудани тарҷумаи ҳоли

¹ Клавиҳо. Дневник путешествия, 1991. С.69.

² Клавиҳо. Дневник путешествия, 1881. С. 3-4.

муаллифи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» Клавихо ба шумор меравад, зеро дар ин бора ба ҷуз аз асари худи муаллиф дар дигар асарҳо маълумот пайдо кардан имкинот надод.

Пас аз таҳқиқи ҳамаҷонибаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» -и Руи Гонсалес де Клавихо метавон чунин хулосаҳо кард:

1. Руи Гонсалес де Клавихо ба намояндагони ашрофи сарватманд тааллуқ дошта, дар бораи зиндагиномааш танҳо аз асари ӯ «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» маълумот пайдо кардан мумкин аст [1-М].

2. Пас аз ишғоли як қатор мамлакатҳои аврупоӣ аз ҷониби туркҳои Усмонӣ ҳатари забти мамлакатҳои дигари аврупоӣ пеш омад ва барои ҷилавгирӣ аз он аврупоӣҳо хостанд, ки бо мамолики дигар иттиҳоди зидди туркӣ таъсис диҳанд. Пас аз ғалабаи Темур бар султон Боязид дар соли 1402 ҳокимони мамолики аврупоӣ барои якҷоя бар зидди туркҳои Усмонӣ мубориза бурдан ба қароргоҳи Темур намояндаҳои худро фиристоданд [1-М; 4-М].

3. Темур дар мубориза бар зидди туркҳои Усмонӣ ба дастгирии мамлакатҳои аврупоӣ, ки дорои флоти неруманд буданд, ниёз дошт ва барои созмон додани иттиҳод бар зидди туркҳо ба назди ҳокимони мамлакатҳои аврупоӣ сафорат ва номаҳо фиристод [1-М; 4-М].

4. Шоҳи Кастилия ва Леон Генрихи III де Трастамар барои барқарор кардани робита ва таъсиси иттиҳод дар мубориза бар зидди туркҳои Усмонӣ сафорати худро бо роҳбарии Руи Гонсалес де Клавихо ба дарбори Темур фиристод [2-М].

5. Клавихо дар муддати сафараш дар Самарқанд ва иқомат дар ин шаҳр, қайдҳо, мушоҳидаҳо ва чизҳои дидаву шунидаашро дар рӯзномаи худ зикр кардааст [1-М; 4-М].

6. Бо дарназардошти муҳим будани матолиби сафарномаи Клавихо тавачҷуҳи ноширон, олимон, таърихнигорон ва мутарҷимонро ба худ ҷалб кард ва ин асар борҳо ба забонҳои мухталифи дунё тарҷума ва нашр гардид [1-М; 6-М].

7. Ҳангоми таҳлил ва муқоисаи тарҷумаҳои ин асар маълум гашт, ки миёни онҳо тафовут ва норасоиҳо ҷой дорад [6-М].

8. Тарҷумаи асари Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ба забони русӣ, ки академик И.И. Срезневский ва И.С. Мирокова анҷом додаанд, хеле муҳим буда,

миёни донишмандон чун тарҷумаи комил шинохта шудаанд ва онҳо чун манбаи асосӣ ба ҳангоми омӯзиши ин асар дар диссертатсия истифода гардиданд [1-М; 6-М].

9. Клавихо дар вақти ташрифи худ ба Самарқанд аз шаҳрҳо, чазираҳо ва маҳалҳои аҳолинишин гузашта, ҳангоми тавсифи он мавзёҳо ба мавқеи ҷойгиршавӣ, маъданҳои зеризаминӣ ва ҷойҳои ҷолиби онҳо диққати махсус додааст [1-М; 2-М].

10. Ҳангоми тавсифи қасрҳо ва ибодатгоҳҳо муаллиф ба намуди зоҳирӣ ва дохилии онҳо тавачҷуҳ карда, маконҳои тамошобоб ва дидани онҳоро бо тамоми ҷузъиёташ тасвир намуда, ишораҳои ба таърихи бунёди қасру ибодатгоҳҳо дорад [1-М; 3-М; 7-М].

11. Муаллиф дар вақти инъикоси руҳодҳои таърихӣ ва мулоқот бо ашхоси намоён, дар баъзе ҳолатҳо доир ба ин ё он воқеаҳо андешаҳои шахсии худро баён менамояд, ки онҳо дар муайян кардани ҷаҳонбинии ӯ нақши муҳим доранд [1-М; 3-М; 8-М].

12. Қисмати зиёди маводи ҷуғрофии Клавихо, хусусан доир ба шаҳрҳои Кеш ва Самарқанд, дар дигар сарчашмаҳои хаттии асри миёна дида намешаванд, ки он арзиши сафаргуфтаҳои Клавихоро дар омӯзиши таърих ва фарҳанги давраи таҳқиқшаванда бештар менамояд [1-М; 2-М].

13. Муқоисаи татбиқии маълумоти ҷуғрофии Клавихо бо ахбори муаллифони дигари асри миёна аз он шаҳодат медиҳанд, ки ба ҷуз аз баъзе лаҳзаҳои алоҳида ахбори муаллиф умуман саҳеҳ ва бозғимод буда, ба воқеаҳои таърихӣ мувофиқат менамоянд [3-М; 5-М].

14. Клавихо тамоми ахбори рочеъ ба шарҳи ҳоли Темурро дар масири сафараш ба Самарқанд гирд оварда, ҳини ба шаҳри Кеш расидан аз суҳбатҳо бо ашхоси гуногун ба онҳо афзудааст [1-М; 2-М].

15. Клавихо таъкид мекунад, ки Темур аз мардумони муқимии Кеш (яъне тоҷикон) нест ва аз қабилаҳои муғулист [1-М; 2-М].

16. Сабаби аз лашкаркашиҳо, харобкорӣҳо ва куштори мардуми бегуноҳи кишварҳои фатҳнамудаи Темур хеле кам навиштани Клавихо дар он буд, ки ӯ аз ин воқеаҳо иттилои комил надошт ва танҳо аз он ваҳшигарӣҳои Темур менависад, ки худ шоҳиди ҳол буд [4-М].

17. Темур қариб дар ҳамаи лашкаркашиҳои ӯ харамсарояш, ба хусус ҳамсари калониаш Сароймулкхонум ва ҳамсари дигараш Тумоноғоро ҳамроҳ дошт [4-М].

18. Клавихо аз намояндагони хонадони Темурӣ дар бораи писари Темур – Мироншоҳ маълумоти бештар оварда, сабаби ба харобкориҳо даст заданашро дар беморӣ ва ғурури ӯ мебинад [1-М; 2-М]. Лашкаркашии Темур ба вилоятҳои зертобеи Мироншоҳ сабаби даъвои ҳукумати саросарии қаламрави Темуриҳо кардани ӯ мебошад [1-М; 8-М].

19. Ахбори шарҳи ҳолие, ки Клавихо дар бораи Темур, занони ӯ ва баъзе аз намояндагони хонадонаш мидиҳад, бисёр арзишманданд. Дар сарчашмаҳои таърихӣ, мисли «Рӯзномаи ғазавоти Ҳиндустон»-и Ғиёсуддини Алӣ, «Зафарнома»-и Шомӣ, «Зафарнома»-и Яздӣ ва «Матлаъу-с-саъдайн»-и Абдураззоқи Самарқандӣ, ки ҳамзамони Темур ва намояндагони ҳукуматгари хонадони ӯ мебошанд, дар бораи айёми ҷавонии Темур то ба сари қудрат расидани ӯ дар соли 1370 усулан ҳеҷ маълумоти мушаххасе вучуд надорад. Навиштаҳои Клавихо ин норасоӣ дар шарҳи ҳоли Темур бударо аз миён мебардорад [1-М; 2-М].

20. Ахборе, ки Клавихо дар асараш дар бораи пазирии ҳайати испанӣ дар қаламрави давлати Темур дар тӯли сафараш ва дар Самарқанд дар дарбори ӯ баён мекунад, хеле муҳим буда, суроғи аксари он матолиб дар дигар сарчашмаҳои таърихӣ ин давр вучуд надоранд. Клавихо ҳодисаҳои ба ҷашм дида ва дар онҳо хузур пайдокардаашро чи тавре ки буданд, тасвир кардааст [1-М; 2-М].

21. Дар вилоятҳо ва шаҳру деҳоти қаламрави давлати Темур, ки дар сари роҳи сафари ҳайати испанӣ ба Самарқанд қарор доштанд, бо фармони Темур фиристодагони испаниро бо маросим ва одатҳои ҳоси меҳмонпазирӣ, ки дар он ҷойҳо вучуд дошт, қабул мекарданд [2-М].

22. Ҳар шахси хонадони Темур ва ё наздик ба ӯ, ки дар ин ва ё он вилоят ва ё шаҳр ҳоким буд, меҳост бо пазирии хуби сафирон ва ё фиристодагони ӯ дар назди Темур имтиёзе ба даст биёварад. Агар сокинони ягон маҳал ниёзи сафиронро иҷро намекарданд, ба онҳо ҷазо дода мешуд [1-М; 3-М].

23. Шароб хӯрдан дар қаламрави давлати Темур, ки дар лашкаркашиҳои шиори ғазавотро меод, як чизи маъмулӣ буд. Аз тасвири ҷашну базмҳои Темур бармеояд, ки ӯ чун шахси фурсатталаб ба баҳонаи ғорати Ҳиндустон ҷанги муқаддас барои ислом - ғазавот эълон мекунад, аммо ба ҳангоми барпо намудани базму ҷашнҳо ёсои чингизиро ба шарияти исломӣ тарҷеҳ мидиҳад ва бо ҳамин симои воқеии худро ошкор месозад [2-М].

24. Сабаби бархурди таҳқиромези Темур нисбат ба сафирони чинӣ дар асоси масъалаи пардохти боч ба амал омада буд [1-М; 2-М].

25. Ахбори Клавихо оид ба нуқтаҳои муҳими маросимҳо бо матолиби сарчашмаҳои таърихӣ дигар қиёс шуда маълум гардид, ки аксари маводи дар асари Клавихо қайд гардида саҳеҳ буда, бо ҳаводиси таърихӣ он замон мувофиқат менамоянд [2-М].

26. Аз баррасиҳои матолиби Клавихо ва дигар сарчашмаҳои таърихӣ маълум мешавад, Туктамишхон ягона хонест, ки аз Темур намеҳаросид ва доим бо ӯ дар ҷидол буд. Туктамишхон ба назари таҳқиру ҳақорат ба Темур менигарист ва ӯро ҳеҷ сазовори ҳукумат намендонист. Чун насаби Темур ба хонадони ашрофи муғулӣ, яъне Чингиз намерасид ва инчунин собиқаи фаъолияти ӯ аз дуздӣ ва роҳзанӣ оғоз шуда буд, бинобар ин хонадони ашрофи муғул, ки Туктамишхон дар шумори онҳо буд, Темурро ҳамеша бо чашми кам мегардонид ва шахсияти ӯро намепазируфтанд. Туктамиш чун дар Дашти Қипчоқ рақибони қавидасте дошт ва аз онҳо шикастҳо дидааст, ба далели заъфи низомияш ба Темур рӯй меовард ва чун барояш фурсат мусоид мегашт, ба қаламрави ҳукумати Темур ҳучум меовард ва онро ғорату вайрон мекард. Шаҳодати ин ҳарфҳо навиштаҳои Клавихо мебошанд, ки ин матлабро на танҳо шунидааст, балки вайронаҳои ба дасти лашкари Туктамиш анҷомшударо бо чашми худ дидааст [1-М; 2-М; 8-М].

27. Ахбори Клавихо роҷеъ ба муносиботи ду ҳокими турки таҷовузгари асри миёнагӣ – султон Йилдирим Боязид ва Темур дар асоси шунида ва дидаҳои бисёр муҳим буда, ба ҳангоми қиёс бо матолиби ҳамсони дар манобеи таърихӣ дигар вучуддошта воқеияти худро ба ибтот расонидаанд. Маълумоти муфассали Клавихо роҷеъ ба ҳокими Арзинҷон, шоҳзодаи арманӣ Заратан (Таҳартан) ва иқдоми ӯ дар бораи начоти сокинони Арзинҷон аз шамшери ин ду таҷовузгар, ки барои ҳалосӣ ба яке аз онҳо (Темур) паноҳ бурд, инчунин ҳодисаи ба сари мардуми Севос овардаи Темур ва ғайра барои равшантар намудани авзои сиёсии ин замони минтақа кумаки ҷиддӣ хоҳад кард [1-М; 3-М].

2. Таърихи оид ба истифодаи амалии натиҷаҳо

Натиҷаҳои омӯзиш ва таҳлили мавзӯи мавриди таҳқиқ имкон медиҳад, ки ба бисёр масъалаҳои баҳсталаб ва камомӯхташудаи охири асри XIV ва ибтидои асри XV равшанӣ андохта шавад. Илова бар ин натиҷаҳои таҳқиқот ба муҳаққиқон дар таҳияи асарҳо ва курсҳои

лексионии ба таърихи асрҳои миёнаи халқи тоҷик алоқаманд мусоидат менамояд.

Барои бо мазмун ва мундариҷаи асари Руи Гонсалес де Клавихо ошноӣ пайдо намудан ва аз воқеаҳои таърихӣ охири асри XIV ва ибтидои асри XV бештар огоҳӣ ёфтан, нуктаҳои зерин тавсия карда мешаванд:

1. «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»-и Руи Гонсалес де Клавихо бо шарҳу эзоҳи таърихӣ ба забони тоҷикӣ тарҷума ва нашр шавад.

2. Ба хоҳири маълумоти бештар пайдо кардан доир ба таърихи равобити мамӯлики аврупоӣ бо Мовароуннахр ва ошно шудан бо вазъи сиёсии охири асри XIV ва ибтидои асри XV дар факултетҳои таърихи донишгоҳҳои Тоҷикистон барои омӯзиши асари Клавихо ва дигар сафирону сайёҳони аврупоӣ курси махсус таъсис диҳанд.

3. Маводҳои нави ба таърихи сиёсӣ, иҷтимоӣ ва фарҳангии Мовароуннахр Хурӯсони охири асри XIV ва оғози асри XV, ки аз рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» дарёфт шудаанд, ба шакли брошюра ба таърихи расонида, дастраси устодон ва донишҷӯёни факултаҳои таърих намоянд.

4. Матолиби мардумшиносӣ роҷеъ ба Эрон, Хурӯсону Мовароуннахр, ки дар рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» фаровон зикр шудаанд, аз ҷониби шуъбаи мардумшиносии Институти таърих, бостоншиносӣ ва мардумшиносии ба номи А. Дониши АМИТ мавриди таҳқиқ қарор гиранд ва шомили асарҳои мардумшиносӣ гарданд.

5. Истифодаи натиҷаҳои таҳқиқи асари Клавихоро ба ҳангоми навиштани таърихи асрҳои миёнаи халқи тоҷик, ба хусус охири асри XIV ва оғози асри XV, таҳияи курсҳои махсус дар факултетҳои илмҳои инсонӣ ва иҷтимоии донишқадаву донишгоҳҳои Тоҷикистон муфид мебошанд.

ФЕҲРИСТИ ИНТИШОРОТИ ИЛМИИ ДОВТАЛАБИ ДАРЁФТИ ДАРАҶАИ ИЛМӢ

Монография

[1-М]. Джонмуродов Шамшод Мирзоевич. Руи Гонсалес де Клавихо и его сочинение «Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)». – Душанбе, 2020. -100 с.

**Мақолаҳои илмие, ки дар маҷаллаҳои тақризшавандаи ҚОА назди
Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ва ҚОА Вазорати маориф ва илми
Федератсияи Россия ба таърихи расидаанд:**

[2-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Маълумоти Клавихо дар бораи баъзе шаҳрҳои Мовароуннахр / Ҷонмуродов Ш.М. // Паёми Донишгоҳи

давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи С. Айни. - №5 (66). Душанбе, 2015. С. 261–264.

[3-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Тавсифи баъзе шахрҳои Хуросон дар китоби Руи Гонсалес де Клавихо “Рузномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур (1403-1406)” / Ҷонмуродов Ш.М. // Паёми Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи С. Айни. -№4 (71). Душанбе, 2017. С. 163–168.

[4-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Ахбори Руи Гонсалес де Клавихо дар бораи Темур / Ҷонмуродов Ш.М. // Паёми Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. - №3/7. Қисми II маркази таъбу нашр, баргардон ва тарҷума Душанбе, 2017. С. 37–41.

[5-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Сведения о Руи Гонсалеса де Клавихо и его сочинения “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” / Ҷонмуродов Ш.М. // Паёми Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи С. Айни. - №2 (85). Душанбе, 2020. С. 230–234.

[6-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Асари Клавихо «Рузномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406» ва тарҷумаҳои он / Саидов А., Ҷонмуродов Ш.М. // Муаррих. № 1 (25). -Душанбе, 2021. –С. 70-76.

Мақолаҳои дар дигар нашрияҳо батабърасида:

[7-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Тавсиф ва сохтори рисолаи Гонсалес де Клавихо “Рузномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур” / Ҷонмуродов Ш.М. // ДМТ (Маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмӣ-назарявӣ дар мавзӯи “Масоили мубрами Манбаъшиносии муосир”. Душанбе, 2016. С. 170-176.

[8-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Инъикоси шахрҳои Хуросон дар асари Руи Гонсалес де Клавихо / Ҷонмуродов Ш.М. // Масоили муҳими таърихнигории муосири тоҷик. Маводи конфронси илмӣ- назарявӣ ҷумҳуриявӣ бахшида ба 25-солагии Иҷлосияи XVI Шӯрои олии Ҷумҳурии Тоҷикистон. Душанбе: ДМТ, 22 ноябри соли 2017. С.239-250.

[9-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Сафарҳои Аҳмади Дониш ба Россия ва натиҷаҳои он / Ҷонмуродов Ш.М. // Маводи конфронси илмӣ – назарявӣ ҷумҳуриявӣ дар мавзӯи «Аҳмади Дониш дар сарғаҳи гузариш аз донишҳои таърихӣ ба илм». Душанбе, 2018. С.38-43.

[10-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Сарчашмаи ҳуқуқи конститутсионӣ ҳамчун илм / Ҷонмуродов Ш.М. // Конститутсияи Ҷумҳурии Тоҷикистон: масоили таърихи пайдоиш ва нақши он дар рушди падидаҳои давлату ҳуқуқ (бахшида ба 25-умин солгарди қабули

Конститутсияи Ҷумҳурии Тоҷикистон) (дар ҳаммуаллифӣ). Душанбе: ДДОТ ба номи С. Айни, 2019. С. 248-257.

[11-М]. Ҷонмуродов Ш.М. Абдуллоҷон Исҳоқов муаррифгари Саразми Бостонӣ / Ҷонмуродов Ш.М.// Саразм-гаҳвораи тамаддуни халқи тоҷик (Маводи конференсияи илмӣ-назариявӣ «Саразм-огози тамаддуни кишоварзӣ, ҳунармандӣ ва шаҳрсозии тоҷикон шаҳри Душанбе, ДДОТ ба номи С. Айни. 18-уми сентябри соли 2020». С.187-190.

[12-М]. Ҷонмуродов Ш. М. Историко-географические сведения Руи Гонсалеса де Клавихо о городах Тебриза и Нишапура / Ҷонмуродов Ш.М.// Материалы международной научно-практической конференции «XII Ломоносовские чтения», посвящённой Дню таджикской науки и 30-летию установления дипломатических отношений между Республикой Таджикистан и Российской Федерацией (Часть II. Общественные и гуманитарные науки). Душанбе, 29 – 30 апреля: Филиал МГУ, 2022. С. 40 – 45.

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
ТАДЖИКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С. АЙНИ**

УДК: 9 (575.3)

На правах рукописи

ДЖОНМУРОДОВ ШАМШОД МИРЗОЕВИЧ

**“ДНЕВНИК ПУТЕШЕСТВИЯ В САМАРКАНД КО ДВОРУ
ТИМУРА (1403 -1406)” РУИ ГОНСАЛЕСА ДЕ КЛАВИХО КАК
ИСТОРИЧЕСКИЙ ИСТОЧНИК**

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание учёной степени кандидата исторических наук
по специальности 07.00.09- Историография, источниковедение и
методы исторического исследования

Душанбе – 2022

Работа выполнена на кафедре история таджикского народа
Таджикского государственного педагогического университета имени
Садриддина Айни.

Научный руководитель:	Саидов Абдукаххор , доктор исторических наук, профессор, главный научный сотрудник отдела древней, средневековой и новой истории Института истории, археологии и этнографии имени А. Дониша НАНТ
Официальные оппоненты	Расулиён Каххор , доктор исторических наук, профессор кафедры история таджикского народа Таджикский национальный Университет Мирзокосим Каримзода , кандидат исторических наук, доцент, заведующий кафедрой дипломатии Таджикский государственный университет права, бизнеса, и политики
Ведущая организация	Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова

Защита состоится « » 2022 г. на заседании диссертационного совета 6D. КОА-035 по защите диссертаций на соискание учёной степени доктора философии (PhD), доктора по специальности при Институте истории, археологии и этнографии имени Ахмада Дониша Национальной академии наук Таджикистана (Республика Таджикистан, 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 33).

С диссертацией можно ознакомиться в Центральной научной библиотеке имени Индиры Ганди Национальной академии наук Таджикистана (Республика Таджикистан, 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 33) и на официальном сайте Института истории, археологии и этнографии имени Ахмада Дониша Национальной академии наук Таджикистана (www.institute-history.tj).

Автореферат разослан «__» _____ 2022 года

Ученый секретарь
Диссертационного совета,
доктор исторических наук, профессор

А. Раджабов

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы исследования. В историческом освещении того или иного периода, для прояснения некоторых исторических проблем, дневники играют важную роль.

Ценность этих трудов, прежде всего, заключается в том, что их авторы являются непосредственными свидетелями запечатленных ими историй или они излагают события из уст лиц, словам которых доверяют.

В настоящее время историки все чаще обращаются к дневникам, которые написаны в разные века разными людьми, представителями различных профессий. Так как авторы дневников являлись свидетелями устойчивых связей со своим веком, в них мы находим ответов на многие вопросы, о которых исторические источники молчат, или дают поверхностные сведения.

Благодаря дневникам, появится больше возможностей для освещения исторических, политических, социальных, экономических и культурных проблем народов, проживающих на определенной территории в различных исторических периодах. Но справедливости ради надо отметить, что все еще существует достаточное количество исторических дневников, которые по разным причинам еще не изучены в должной мере, поэтому они остались неизвестными широкому кругу ученых.

Вне всякого сомнения, введение в научный оборот ценных исторических материалов в виде дневников открывает новую страницу в исследовании и изучении истории Хорасана и Ирана в разные исторические периоды.

С тех пор, когда ступила нога послов европейских путешественников на исторические земли наших предков, многие истины сохранились в истории, благодаря их перам и словам, так как каждый, кто посещает чужие территории, все сравнивает со своей родиной, и старается увиденное и услышанное излагать без излишних восхвалений.

Воспоминания Руи Гонсалеса де Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” одно из ценных исторических документов, автор которого с должным вниманием зафиксировал увиденное и услышанное на обширных территориях Ирана, Хорасана и Мавераннахра начала XV века, как с социальной, так и с управленческой и политической точек зрения.

Этот труд по своему содержанию и особенностям, более или менее отличается от других исторических памятников, написанных современниками Клавихо, поэтому комплексное изучение данного труда имеет важное значение

В течение трех лет, Клавихо каждый день подробно записывал все, что считал достойным внимания. Именно поэтому дневник Дневник Клавихо считается важным источником в изучении истории, культуры и быта народов Ближнего Востока, Ирана, Хорасана и Мавераннахра в начале XV.

Актуальность данной темы проявляется еще в том, что сведения, приведенные Клавихо, и состоящие из его личных наблюдений, являются достоверными.

Это особенно касается городов и сел, расположенных на пути следования испанского посольства, самодурства и жестокости посланцев Тимура, положения крестьян, ремесленников и других простых жителей, традиций и обычаев, перехода через Амударью, автобиографических сведений о Тимуре и некоторых представителей его династии, правил официального приёма зарубежных посольств во дворе Тимура и др.

Отсюда комплексное изучение этого труда и введение его исторических сведений в научные круги является очень актуальным.

Актуальность исследуемой темы также заключается в том, что сведения, приведенные в книге Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” в процессе сравнения с материалами других исторических источников, написанных в указанный период, совершенствуют (дополняют) наши знания относительно истории событий конца XIV –нач. XV века в Мавераннахре Хорасане и Иране, и придают новое качество историческим сведениям.

Актуальность темы также проявляется в том, что до сих пор в источниковедении Таджикистана и других персоязычных стран отсутствовала отдельная научная работа, посвященная изучению “Дневника путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”.

Таким образом, в источниковедении Таджикистана изучение и критический анализ трактата Клавихо является актуальной задачей, которая способствует внедрению новых фактов и сведений, приведенных в указанной работе, в научный оборот, что в свою очередь предоставляет больше возможностей для освещения исторических событий,

Степень изученности темы: После выхода в свет перевода И.И. Срезневского впервые академик В.В. Бартольд широко использует дневник Клавихо в своем труде «Улугбек и его время».¹ Ученый отмечает, что Клавихо относительно объективно изображает внешние

¹ Бартольд В.В. Улугбек и его время // Сочинения. Т II. Часть 2. Москва: Наука, 1964. С. 25-196.

черты Тимура.¹ Используя трактат Клавихо, В.В. Бартольд пролил свет на многие важные проблемы истории периода правления Тимура. Это касается, в том числе истории чагатайцев, привилегии, которыми они были наделены в государстве Тимура, отношений большинства жен Тимура к традициям и обычаям монголов, бесчинств сына Тимура – Мехроншаха, жестоких принципов государственного правления Тимура, который привел в ужас европейцев, завоевания города Исфисора, 4 тысяч военнопленных Севоса, похороненных заживо и др.²

Известные советские ученые П.П. Иванов и И.П. Петрушевский, при освещении социально-экономических проблем косвенно использовали сведения, приведенные в работе Клавихо. Например, П.П. Иванов в своей работе «Хозяйство Джуйбарских шейхов. К истории феодального землевладения Средней Азии в 16-17 вв», анализируя проблемы чеканки монет и метала, из которого чеканили их, цитируя Клавихо, утверждает, что монеты в этот период изготавливались из серебра, и по себестоимости они равнялись двум серебряным риялам.³

И.П. Петрушевский в своей монографии «Земледелие и аграрные отношения в Иране XIII-XIV вв.» использует сведения из работы Клавихо относительно переработки шелка и изготовления красной краски в Иране.⁴

Автор пятой главы «Истории таджикского народа» (Второй том, первая книга) «Средняя Азия в монгольскую эпоху. Империя Тимура»⁵ А.М.Беленицкий со ссылкой на Клавихо приводит сведения о льготах воинов, которыми пользовались представители тюркских кочевых племен в армии Тимура (Клавихо называет их «чагатайцами»⁶), принудительном переселении ученых, врачей, ремесленников из стран, захваченных Тимуром⁷, в Самарканд, о зданиях и архитектуре Самарканда и др.⁸

Для освещения истории периода правления Тимура, историки, в

¹ Там же. С. 26.

² Там же. С. 49, 53, 55, 60.

³ Иванов П.П. Хозяйство Джуйбарских шейхов. К истории феодального землевладения Средней Азии в XVI-XVII вв. Москва-Ленинград, 1954. С. 49.

⁴ Петрушевский И.П. Земледелие и аграрные отношения в Иране XIII-XIV вв. Москва-Ленинград, 1960. С.172.

⁵ История таджикского народа. Т.II. Книга первая. Под редакцией Б.Г.Гафурова и А.М.Беленицкого. Москва: Наука, 1964. С. 289-363.

⁶ Там же. С. 330

⁷ Там же. С. 334.

⁸ Там же. С. 345.

частности доктор исторических наук, профессор Х. Камол, кандидат исторических наук Н. Амиршохи, использовали трактат Клавихо как надежный источник. В статье “Тимур: возможно ли называть его правоверным мусульманином?”¹, Х. Камол, используя путевые записки Клавихо, который принимал участие в пиршествах Тимура, упоминает о противоречащих исламу поступках Тимура и его семьи.

В другой статье указанного автора “Алкоголизм причина смерти Тимура”², путем сравнительного анализа сведений, приведенных в “Зафар–намэ” Шарафуддина Язди, “Аджаибу-л-макдур фи ахбори Темур» ибн Арабшаха, и дневника Клавихо, отмечается пристрастие Тимура к алкоголю. Указанный автор в своей статье приходит к выводу, что, в конечном счете, Тимур умер 18 февраля 1405 года от злоупотребления вином во время похода в Китай в городе Отраре.

Х. Камол в третьей своей статье – “Мироншах одна из копий Тимура”³ опираясь на сведения Клавихо, пишет о безумстве третьего сына Тамерлана, который в 1393 года был назначен правителем Западного Ирана, и который ежедневно занимался охотой, разгулом, но однажды упав с лошади на землю, лишился рассудка.

Н. Амиршохи в статье “Тимур -вторая кровавая фигура в истории”⁴ цитирует из работы Клавихо некоторые сведения автобиографического характера, в том числе, касающиеся его отца – Тарагая и грабительства самого Тимура и его шайки на караванных путях. Указанный автор также приводит сведения о том, как Тимур в Сиистане был ранен в ногу и руку, и как он навсегда остался хромым. Н. Амиршохи упоминает о жестокостях Тимура, а также о строительстве им башен из голов во время его походов.

Автор седьмой главы «Истории таджикского народа» (Третий том, XI-XV века) – «Таджикский народ во второй половине XIV-XV вв. Политическая история»⁵, приводит рассказ Клавихо о том, как Тимур пришел к власти⁶ и как во время грабительства в Сиистане, получив ранения в руку и ногу⁷, стал хромым.

¹ Камол. Х. Темурланг. Оё метавон аз ӯ чун мусалмон ва инсони мутадайн ном бурд? // Фарханг. -№2. Душанбе, 2004. С. 10-13.

² Камол. Х. Шаробхорағӣ мӯчиби марғи Темурланг // Фарханг. -№5-6. Душанбе, 2004. С. 17-23; Шаробхорағӣ мӯчиби марғи Темурланг // Зиндағӣ - №13. Душанбе. -2004. – 23 декабр. С. 8-9.

³ Камол Х. Мироншоҳ – нусхае аз Темурланг // Зиндағӣ. –№7. Душанбе, 2005. 17 феврал. С.12; –№8. 24 феврал. С.12.

⁴ Амиршоҳӣ Н. Темур – дувумин чехраи хунрези таърих // Фарханг. -№1. Душанбе, 2004. С.11-23.

⁵ История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С.422-469.

⁶ Там же. С.429.

⁷ Там же. С.431

В указанной книге автор главы «Социально- экономическое положение Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.» -профессор А. Саидов¹ а в разделе «Земледельческое хозяйство Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.», кандидат исторических наук У. Эшонкулов², опираясь на сведения Клавихо, приводят ценные сведения относительно сельскохозяйственной культуры, садоводства, торговли различных видов тканей, драгоценных камней, торговых путей и денежном обращении в Хорасане и Мавераннахре.

В работе А.Рамазанипачи «История взаимоотношений Ирана и Венеции во второй половине XV-XVI вв. (по материалам «Путевых заметок венецианцев в Иране»)³, сопоставляются географические сведения и вопросы торговли, о которых упоминает Клавихо, в том числе с иранскими городами -Хоем, Тебризом, Султание, Хурмуз, в Самарканде, расположенном в Мавераннахре, со сведениями «Путевых заметок венецианцев в Иране».⁴ Таким образом, указанный исследователь подтверждает достоверность информации приведенной Клавихо.

В исследовательской работе Кембриджского университета «История Ирана. Период Тимура» также широко используются данные, приведенные Клавихо. Эти свидетельства, в том числе, касаются городов Ирана в период правления Тимура, личности самого Тимура, его антигуманных деяний во время военных походов в Иран и др. Автор также затрагивает проблему отношений Тимура с туркменской династии Аккуйюлунов, правивших Западным Ираном и мн. др.⁵

Автор книги «История монголов. Тимуриды» Лусин Бувата, также цитируя Клавихо, в частности, изображает Тимура, описывает

¹ Саидов А. Социально-экономическое положение Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.// История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С. 478-549.

² Эшонкулов У. Земледельческое хозяйство Мавераннахра и Хорасана во второй половине XIV-XV вв.// История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С. 470-478.

³ Али Рамазанипачи. История взаимоотношений Ирана с Венецией во второй половине XV-XVI вв. (по материалам «Путевых записок венецианцев в Иране»). Дисс. на соискание ученой степени канд. истор. наук. Душанбе, 2015. - 166 с.

⁴ Путешествие венецианцев в Иран. Перевод М. Амири. Тегеран, 1381х. -507 с.

⁵ История Ирана. Период Тимуридов. Исследования Кембриджского университета. Пер. Я. Ожанда. Тегеран, 1382 х. С.78, 90, 92, 138, 150, 168, 190-203, 319, 328, 390.

прием послов и пьяные кутежи в его дворце.¹

Как видно, при анализе политических и экономических проблем Ирана, Хорасана и Мавераннахра во второй половине XIV –нач. XV века, исследователи, в той или иной мере использовали трактат Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” Но, в целом этот труд комплексно не исследован, и это послужило причиной выбора темы исследования.

Связь работы с программами (проектами) и научными темами.

Диссертация написана в рамках перспективных научно-исследовательских работ кафедры истории таджикского народа Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни на 2015 -2020 годы на тему “Историографии истории таджикского народа в XVI-XX вв”.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Цели и задачи исследования определены источниковедческим анализом работы Клавихо и определением его значения в ходе изучения истории Мавераннахра, Ирана и Хорасана второй половины XV -нач. XIV веков.

Целями настоящего исследования являются:

- изучение биографии Клавихо на основе “Дневника путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” и других исторических и научных трудов;

- определение структуры и содержание глав книги Клавихо «Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг”;

- выявление новых исторических сведений, связанных с политической, социальной и культурной историей Мавераннахра и Хорасана второй половины XV -нач. XIV веков в “Дневнике путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг”;

- определение степени правильности и точности исторических материалов книги Клавихо -“Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг” на основе сравнительного анализа с другими историческими источниками данного периода;

- введение в научный оборот новых материалов исторического трактата “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг”.

Объектом диссертационного исследования является работа Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг”, материалы которого в научных кругах считаются надежными

¹ Буват Л. История монголов. Тимуриды. Перевод на перс. язык М. Бехфурузи. Тегеран: Ардашер, 1384 х. С.15-16.

историческими сведениями, особенно, когда дело касается изучения географических, исторических, экономических и культурных проблем.

Предметом исследования является историческая информация и сведения, приведенные в трактате “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг”, а также их сравнение со сведениями других исторических источников этого периода.

В этих целях использованы книги “Зафарнома” Низамуддина Шами Шарафиддина Али Язди, “Равсату-с-сафо фи сират-ил-анбиё вал-мулук- вал-хулафо” Мирмухаммада ибн Саидбурхануддина Ховандшаха, известного более, как Мирхонд и “Таърихи хабибу-с-сияр» Хондамира.

Географические рамки исследования охватывает территорию Ирана, Хорасана и Мавераннахра.

Хронологические рамки исследования охватывают вторую половину XIV –нач. XIV веков. Король Кастилии и Леона Генрих III де Трастамар (1390-1407) после принятия делегации Тимура, используя подходящий случай, направил своё посольство в Самарканд, и поручил его членам определить вооруженные силы Тимура, который в 1402 году около Анкары разгромил Баязета и его сыновей, которые привели в ужас Европу.

Указанная делегация в понедельник 21 мая 1403 года выехала из порта Святой Марии, и 8 сентября 1404 года въехала в Самарканд.

Методологические основы диссертации. Теоретическую и методологическую основу диссертации составляет историзм, позволяющий принимать во внимание действительность и исторические события в соответствии с особой исторической ситуацией в диалектической взаимосвязи. Так как мельчайшие детали событий относятся к прошлому, и их особенности являются историческими, в настоящем исследовании использован исторический метод.

Данный метод имеет три особенности: это -конкретизация, критический и сравнительно-аналитический методы. Используя метод конкретизации, исследователь истории анализирует и пересматривает явления и события прошлого и сопоставляет их друг с другом. Критический подход позволяет определить общности, различия, произошедших событий в определенном историческом периоде.

Сравнение событий, схожести и различия, трактовка причин и их развитие способствуют тому, что исследователь в точности изложит историю определенного количества событий, и определить связи между ними. Когда историческая трактовка выполняется с учетом методологии исторических методов, в таком случае, она способствует определению реальных событий.

В процессе исследования также использованы такие методы, как проблемно–хронологический, историко–сопоставительный,

аналитический, а также изучение исторических источников.

Источниковедческая база исследования. До наших дней дошли две копии трактата Руи Гонсалеса де Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг”. О копиях и переводах трактата Клавихо на различные языки мы поговорим подробно в первом разделе первой главы диссертации.

В своем исследовании мы использовали переводы И.И. Срезневского и И.С. Мироковой, которые имеют большую научную ценность среди историков. В переводах Раджабниё (на персидском) и И.Юсуфи (на таджикском), которые переведены с двух указанных русских переводов, обнаружены различия, которые подтверждают наш выбор.

Ниже приводим текст оригинала вместе с переводом вышеупомянутых переводчиков.

“El gran Senor Tamurbec, aviendo muerto al Emperador de Samarcante y toadose [tomadole] el Imperio, onde comenzo la su senoria, segun adelante oiredes, y aviento despues conquistador toda tierra de Mogalia, que se contiene con este dicho Imperio y con tierra de la India menor».¹

Перевод И.И. Срезневского: «Великий государь Тамурбек, убивши царя самаркандского и взявши у него его владения (откуда и началось его царство, как вы сейчас услышите), затем завоевавши всю землю Монгольскую, которая соприкасается с этим царством и с землею Малой Индии».²

Перевод И.С. Мирокова: «Великий сеньор Тамурбек, убив императора самаркандского (самаркандского), захватил его земли, откуда и началось его господство, как вы позже услышите, потом завоевал всю землю Могальскую (Моголистан), граничащую с названной империей и землями Малой Индии».³

Перевод Масуда Раджабниа: «Темурбек великий правитель после уничтожения правителя самарканда чагатайца Сюргутмишхана, в 1337 году (772 хиджры -камари), захватил эту империю, и с той поры его власть расширилась, как расскажем об этом потом. Затем, для захвата всех монгольских земель, которые входят в самаркандскую империю,

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия ко двору Тимура в Самарканд в 1403-1406 гг. Подлинный текст с переводом и примечаниями составленными под редакцию И.И. Срезневского. Санкт-Петербург: Типография императорской академии наук, 1881. С.2.

² Там же.

³ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). Перевод, предисловие и комментарий И.С. Мироковой. Москва: Наука, 1990. С.15.

двинулся в сторону Малой Индии».¹

Перевод Ислама Юсуфи: «Темурбек казнил правителя Самарканда, захватил его земли, и таким образом, начал свое правление. Потом, он захватил все земли Моголов (Монголии), которые граничили с его империей, также он захватил Малую Индию. Об этом мы приведём информацию ниже».²

Как видно, в переводах И.И. Срезневского и И.С. Мирокова не видно существенных различий, но в переводах М. Раджабниа мы видим грубые ошибки. Во-первых, имя самаркандского правителя, который переводчик называет Суюргутмишом, в тексте оригинала Клавих не упоминается.

Во-вторых, в этот период правителем Мавераннахра со столицей в Самарканде был Ильясходжа, которого в 1361 году его отец Туглуктемур, правитель Монголии после завоевания Мавераннахра назначил правителем Самарканда.³ Но Суюргутмиш был человеком, которого Тимур, после захвата власти в Самарканде у сарбадаров хитростью, и убийства эмира Хусейна, посадил на трон. По утверждению ибн Арабшаха, он сделал это только потому, что тот происходил из рода Чингизхана, и таким образом Тимур узаконил свою власть.⁴ Следует отметить, что Тимур с 1370 года правил от имени Суюргутмиша, так как после убийства монгола Казанхана в 1347 году, в Мавераннахре власть перешла от потомков Чингизхана к знатным кочевым тюркам - эмирам и бекам. Но так как юридически все еще наследственность власти сохранялась за потомками Чингизхана, в Мавераннахре был принят новый закон о назначении хана из числа потомков его династии. Казанхан был одним из первых эмиров, который в 1347 году стал править по новому закону от имени назначенного хана - Донишмандчи.⁵ В- третьих, указанный Суюргутмиш умер не в 772 хиджры, что соответствует 1370-1371 годам (переводчик по ошибке пишет 1307 год), а в 1388 году естественной смертью.⁶

Перевод И.Юсуфи также кажется несовершенным. К примеру «Великий сеньор Тамурбек» - переводится автором как «Темурбек».

¹ Дневник путешествия Клавихо. Перевод М. Раджабниё. 2-е изд. Тегеран, 1366 х. С.204.

² Руи Гонсалес де Клавихо. Путешествие в Самарканд. Перевод И.Юсуфи. Душанбе: Эр-Граф, 2016. С.39.

³ История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С.427.

⁴ Ахмад ибни Муҳаммад ибни Арабшоҳ. Зиндагии шигифтовари Темур (Ачонбу-л-мақдур фи ахбори Темур). Тарчума аз забони араби, мутарчим Муҳаммад Алӣ Наҷотӣ. Баргардонанда А. Муродзода. Душанбе, 2018. С.45.

⁵ История таджикского народа. Т.III. Душанбе: Дониш, 2013. С.425.

⁶ Там же. С. 440.

Или он пишет: «Откуда и началось его господство». В оригинале говорится от имени третьего лица, но в пееводе мы читаем: «Таким образом, он начал свое правление». То есть вместо третьего лица переводчик использует первое лицо.

Подобных расхождений в тегеранском и душанбинском изданиях достаточно, но мы остановимся на приведенных выше примерах, так как в тексте диссертации приведено достаточно примеров.

В ходе анализа сопоставлены исторические и географические сведения “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” с нижеследующими источниками, которые общепризнаны: Речь идет о таких трактатах, как “Ал-масолику-л-мамолик”-и Абуисхака Ибрахима ибн Мухаммада ал-Фариси, известного как Истахри (род. 850-957-58), “Китобу-л-масолик ва-л-мамолик” ибн Хавкала (вторая половина X в.), «Ахсану-т-такосим фи маърифати-л-аколим» Абуабдуллаха Мухаммада ибн Ахмада ибн ал-Мукаддаси (946-1000), «Муъджаму-л-булдон» Шахабиддина ибн Абдуллаха ар-Руми ал-Хамави, известного как Ёкут Хамави (ок. 1179-1229), «Осору-л-билод ва ахбору-л-ибод»-и Умадуддина Закария ибн Махмуда Казвини (1203-1283), «Тарихи Джахонгушой» Алааддина Абулмузаффара Атомалика ибни Бахауддина Мухаммада ибн Шамсуддина Мухаммад ибн Али, известного как Атамалик Джувайни (1226- 1283), “Сафарнаме” Абуабдуллаха Мухаммада ибн Абдуллаха ал-Лавоти ат-Танчи, известного как ибн Батута (1304-1377), «Зафарнома» - Низомуддина Шами, «Удивительная жизнь Тимура” («Ачоибу-л-макдур фи ахбори Темур») Шахобуддина Абулаббаса Ахмада ибн Мухаммада ибни Абдаллаха ал-Ханафии Димишки, известного более как ибн Арабшах (1388–1450), «Зафарнома» Мавлоно Шарафуддина Алии Язди (ок. 1388-1454), «Равсату-с-сафо фи сират-ил-анбиё ва-л-мулук- ва-л-хулафо» Мирмухаммада ибн Саидбурхануддина Ховандшаха известного как Мирхонд (1433-1498), «Хабибу-с-сияр» Хондамира (1475-ок. 1535), “Бобурнома” Захируддина Мухаммада Бобура (1483 - 1530), “Путевые заметки венецианцев в Иране” в которой приведены путевые заметки шести венецианских путешественников - Иосафата Барбаро, Амброзио Катарини, Котерина Зено, Марио Анджело Винченцо Долосандри и неизвестного венецианского торговца. Все вышеуказанные авторы в 15 веке в ходе своих путешествий посетили многие города Иран и оставили ценные сведения о них.

В диссертации также использованы материалы из таких трактатов как “Худуд ул-олам” (автор неизвестен), “ал- Булдон” (Яъкуби), “Джомеъ ут- таворих” (Рашидуддин Фазлуллах), “Бахр ул-асрор фи манокиб ал-ахёр” (Махмуд ибни Вали) и “Хафт иклим” (Амин Ахмад Рази).

Научная новизна диссертации изложена в комплексном

исследовании книги Клавихо -“Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” с привлечением других исторических источников и научной литературы.

Научная новизна диссертации также заключается в следующих положениях:

- анализирована биография Клавихо на основе его “Дневника путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” и других исторических и научных источников

- определена структура и содержание глав трактата Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”;

- выявлены новые сведения, относящиеся к политической, социальной и культурной истории Мавераннахра и Хорасана второй половины XIV–нач. XV веков в “Дневнике путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”;

- на основе сравнительного анализа с другими историческими источниками, написанными у указанный период, были определены степень достоверности и точности сведений, приведенных в трактате Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”;

- в научный оборот введены новые сведения из трактата “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”.

На защиту вынесены следующие положения:

- трактат “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” считается одним из важнейших исторических источников второй половины XIV–нач. XV веков;

- автор книги “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” Руи Гонсалес де Клавихо не имел особой привязанности или симпатий к Тимуру и его наследникам, поэтому в изложении увиденных и услышанных сведений и событий оставался независимым и объективным.

- в труде Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” историческую и научную ценность имеют те исторические события и материалы, непосредственным свидетелем которых был сам автор;

- “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” Клавихо важен еще и потому, что некоторые отраженные в нем исторические события и факты не упомянуты в трактатах его современников;

- достоверность исторических сведений, изложенных в “Дневнике путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” в большей степени находят своего подтверждения в других исторических источниках его современников;

- в трактат “Дневнике путешествия в Самарканд ко двору Тимура

(1403-1406)» вошли много исторических, географических и этнографических сведений об Иране, Хорасане и Мавераннахре, и его автор, как осведомленный ученый не довольствуется только указанием событий, он также анализирует изложенные аргументы и факты;

Теоретическое и практическое значение исследования заключается в том, что впервые в таджикском источниковедении трактат Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” изучен комплексно, в сопоставлении с другими историческими источниками того времени.

Заключение и результаты диссертации полезны в ходе подготовки специальных курсов в гуманитарных и социальных факультетах университетах и институтах Таджикистана. Материалы диссертации также можно будет использовать:

- при подготовке курсов лекций по “Истории таджикского народа”;
- для написания методических пособий по “Источниковедению”;
- в написании научных и дипломных работ на исторических факультетах.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. По своему содержанию диссертация соответствует специальности 07.00.00 – исторические науки и археология, специальности 07.00.09 – Историография, источниковедение и методы исторического исследования.

Личный вклад соискателя ученой степени в достижении результатов состоит из сравнительного анализа сведений, приведенных Клавихо с такими историческими источниками как “Зафарнамэ” Низамуддина Шами, “Аджаиб ул-макдур фи ахбори Темура» ибн Арабшаха, “Равзат ус-сафа” Мирхонда, “Зафарнамэ” Шарафуддина Али Язди.

В этой связи диссертант проанализировал сведения, касающиеся городов и сел, расположенных на пути следования испанского посольства, положения дехкан и ремесленников, некоторых традиций и обычаев народов Хорасана и Мавераннахра, биографических сведений о Тимуре и некоторых членов его семьи, правил официального приёма послов в его дворце и др, введение в оборот исторической науки указанных проблем и публикация статей по исследуемой теме. Все результаты, предложенные в диссертации определены самим автором.

Публикации по теме диссертации. Основные результаты диссертации опубликованы в отдельной монографии и пяти статьях в журналах, рецензируемых ВАК при Президенте Республики Таджикистан. Диссертация обсуждена на совместном заседании кафедры истории таджикского народа и кафедры всеобщей истории и международных отношений таджикского Государственного педагогического университета имени С. Айни и предложена к защите

(Протокол №2 от 7-сентября 2021).

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, 6 разделов и библиографии, и написана в объеме 175 компьютерных страниц. Структура диссертации соответствует целям и задачам исследования, и является логическим показателем процесса исследования.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

В введении диссертации обоснована актуальность исследуемой темы, определены степень ее изученности, цели и задачи, объект и предмет исследования, источниковедческая база, научная новизна, предложенные к защите положения, теоретическое и практическое значение, личный вклад соискателя ученой степени в достижении научных результатов, а также апробация и структура диссертации.

Первая глава “Структура и содержание глав трактата Руи Гонсалеса де Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” состоит из трех разделов. В первом разделе “Сведения об авторе и его трактате “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” даются сведения о жизни и деятельности Клавихо.

Необходимо отметить, что в существующей литературе почти нет сведений, посвященной жизни автора книги “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”. Небольшая информация дошедшая до нас, взята из книги самого Клавихо.

О жизни Руи Гонсалеса де Клавихо до назначения на пост руководителя посольства королем Кастилии и Леона Генрихом III Трастамаром в 1403 году, у нас и вовсе нет сведений.¹

О Клавихо после его поездки в Самарканд известно, только то, что через год после смерти Генриха в декабре 1406 года, он самоустранился от государственных дел, и вместе с церковным хором Святого Франциска в Мадриде приступил к строительству семейной гробницы из черного мрамора. 2 апреля 1412 года Клавихо умер, и его похоронили там.

После смерти Клавихо его дом в Мадриде передали принцессе Марии Арагонской, дочери Генриха III Хуана Португальского, которая имели родственные связи с королевским домом. В конце XV века в церкви Святого Франциска для Хуана Португальского

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура(1403-1406). М., 1990. С. 16.

построили гробницу, а могилу Клавихо разрушили. В XVIII здание было перестроено, и его превратили в церковь под названием Обиспо.¹

Клавихо начал “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” 21 мая 1403 года в порту Святой Марии и продолжил до 8 сентября 1404 года, когда он прибыл в Самарканд.

Далее он продолжает свою работу 21 ноября 1404 года, когда посольство покинуло Самарканд. А завершил книгу 24 марта 1406 года в городе Алкала де Энарес, недалеко от Мадрида.

До нашего времени дошли только две рукописные копии работы Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”. Они хранятся в Национальной библиотеке в Мадриде. Одна рукопись переписана в первой половине XV (А) века, а другая в конце XV (В) века.

Рукопись А состоит из 154 листов, ее текст написан в двух колонках. Название книги и предисловие в ней отсутствуют, а в самом тексте наблюдаются много недостатков.²

Рукопись В сохранилась в более лучшем состоянии, но в нет названия книги.

Указанная работа Клавихо издана в 1582, 1782, 1859, 1879, 1928, 1943 годах такими исследователями как Николас Антонио де Санче, Лопесом Эстрада, К.Маркхэмом и Г. Ле Стрэнджем на испанском и английском языках.

В начале второй половины XIX века известный русский востоковед академик И.И. Срезневский опубликовал трактат Клавихо с комментариями и пояснениями.³

В 1970 -1971 годах в Лондоне были переизданы два перевода трактата Клавихо. В 1990 году труд Клавихо был опубликован на русском языке И. С. Мироковой с пространными историческими комментариями.⁴

“Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” был переведен на персидский язык Масудом Раджабния на

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура(1403-1406). М., 1990. С. 11, прим. 18; Руи Гонсалес де Клавихо. Сафарномаи Клавихо. С. 36.

² Slavijo R.G. Embassy to Tamerlane. 1403-1406 Introduction and comment by G. Le Strange. L., 1928.-С. 20

³ Клавихо Р.Г. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 гг. Подлинный текст с переводом и примечаниями, составленными под ред. И.И. Срезневского. СПб., 1881 // Сборник Отд. русского языка и словесности Имп. Академии наук. Т. 28, № 1.

⁴ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406), 1990. -211 с.

основе испанского текста, опубликованного в 1881 году И.И. Срезневским и переиздан в 1337 хиджры (1958), 1344 хиджры (1965) и 1366 (1987) годов.

В 2016 году в городе Душанбе на основе русского перевода И. И. Мироковой, И. Юсуфи перевел и опубликовал указанную книгу Клавихо под названием “Дневник путешествия в Самарканд”.¹

Таджикский перевод в отличие от русской версии И. С. Мироковой имеет ряд недостатков. В нем в частности нет предисловия автора, в приложении приведены не все комментарии, также отсутствуют список личных имен и географических названий.

Таким образом, приведенные выше аргументы свидетельствуют о том, что в научной литературе нет необходимых сведений относительно автора. Вся информация о жизни Клавихо можно найти только в его книге.

Следует отметить, что трактат Клавихо и переводы этой книги неоднократно изданы на разных языках, что свидетельствует о значении и бесценности сведений автора.

Второй раздел первой главы “Структура и характеристика содержания глав “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” автор диссертации условно разделил на 15 глав.

В 1-4 главах работы даются сведения, в том числе о военных походах Тимура против османских турок, приезде послов Тимура в Кастилию, выезде послов из порта Святой Марии, характеризуются города и острова Родаса, Новой Палатии, Метеллины, Галиполи, Понторакии, Самастры, Симиса, Гирифонда, Триполи, Константинополя, Хио, Ланго, Зверино, Берро, Мадреи, Татаниса, Хамо и Микареи. Также дается описание церкви Иоанна Крестителя, Святой Марии, Святой Софии и других привлекательных для паломничества мест.²

В 5-7 главах описываются города Трапезунд, Зинджан, Эрзерум, Калмарин, Хой, Каза, Кусакана, Табриз, Султания, крепости Игдир, Васит, Мака и Алинга.³

8-11 главы посвящены городам Шакархан, Тегеран, Рей, Фирузкух, Дамган, Джоджарм, Бастам, Исфарайин, Нишاپур, Бушандж, Мешхед, Тус, Андхой, Шибирган, Балх, встрече послов с внуком Тимура Мухаммадсултаном и его зятем – Сулейманшахом и приезду послов в город Кеш. В указанных главах также описываются

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Рӯзномаи сафар ба Самарканд. Аз русӣ тарҷумаи Ислом Юсуфӣ. -Душанбе: Эр-граф, 2016.

² Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 15-123.

³ Там же. С. 124-173.

дворец Ак-Сарай и сады “Гулбог”, “Боги Чинор”, “Боги нав” и “Давлатабад”.¹

В 12 -13 главах отражены праздничные мероприятия в честь послов, визит послов к Тимуру для церемонии преклонения голов, характеристика города Самарканда и его богатств.²

14 -15 главы посвящаются возвращению послов из Самарканда на родину, характеризуются ряд городов, в том числе Бухара, Абевард, Джурджан, Бастам, Дамган, Фирузкух, Симнон, Казвин, упоминается конфискация имущества послов в Тебризе, прибытие послов в генуэзский порт и в город Алкала-де-Энарес.³²

Таким образом, анализ содержания глав книги “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” показывает, что Клавихо во время своего визита в Самарканд, проезжая через города, острова и населенные пункты, описывает их в своем дневнике.

Он также обращает особое внимание на расположение указанных местностей, полезных ископаемых и других достопримечательностей. Автор во время освещения исторических материалов, в некоторых местах излагает свое субъективное мнение по тем или иным событиям, которые играют важную роль в определении его

Необходимо отметить, что в ходе отражения исторических материалов, Клавихо в ряде мест высказывает свое субъективное мнение по тем или иным событиям, которые играют важную роль в определении его мировоззрения.

В третьем разделе первой главы “Историко-географические сведения Руи Гонсалес де Клавихо о городах Хорасана и Мавераннахра” приводятся ценные сведения, которые автор собрал в ходе поездки через многие города и населенные пункты в период поездки к Тимуру в Самарканде. Эти сведения имеют огромное научное значение для определения места и роли того или иного города в исследуемый период.

Чтобы дать объективную оценку географическим сведениям, приведенным в трактате, определить компетентность автора дневников в исторической науке, мы сравнили их со сведениями, указанными в других средневековых письменных источниках, и тем самым определили их точность и достоверность.

Описывая города Хорасана, через которые пролегал путь Клавихо, он обращал особое внимание на ряд вещей. Это - географическое расположение, исторические памятники, полезные

¹ Там же. С. 174-256.

² Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 257-315.

³ Там же. С. 316-333.

ископаемые, положение сельского хозяйства, ремесла, жизнь обитателей того или иного города и др.

К примеру, упоминая Тебриз, Клавихо пишет, что это густонаселенный город в котором имеются мечети, красивые бани, озера и много колодцев.¹ О Султании говорит, что в центре города стояла большая крепость с красивыми минаретами, стены которой были построены из камня, и там была развита внутренняя и внешняя торговля.²

Давая характеристику Ормузу, он отмечает, что это большой торговый город, и там много жемчуга и драгоценных камней.³

В трактате Клавихо также приводятся характеристика ряда других городов, в том числе он описывает Джурджан, Исфараин, Мешхед, Балх, Андхой, Зинджан, Шарара, Дамган, Исфароин, Дербент, Абевард и Верамин.

Клавихо в своем произведении, предоставляя сведения о четырех городах Мавераннахра – Термезе, Бухаре, Кеше и Самарканде, отмечает, что вокруг города Бухары построены земляной вал с глубокими рвами, наполненными водой.⁴

О Кеше говорит, что здесь выращивают пшеницу, виноград, хлопок, дыни и другие продукты сельского хозяйства. Там также было очень много больших зданий и мечетей.⁵

При описании Самарканда Клавихо подчеркивает, что вокруг города были разбиты очень много садов и виноградников, и что там велась оживленная торговля пшеницей, мясом и другой необходимой продукцией.

В Самарканде производили различные ткани, в том числе шелк, атлас, парчу, шерстяные ткани и другие различные товары., там также приготавливали лекарства.

Таким образом, сравнение сведений, приведенных Клавихо о городах Хорасана и Мавераннахра с другими сведениями, встречающимися в других письменных источниках, показывают, что информация Клавихо за исключением ряда эпизодов полностью совпадают с историческими фактами.

¹ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 77-78.

² Там же. С. 80.

³ Там же. С. 81-82.

⁴ Руи Гонсалес де Клавихо. Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406). С. 145.

⁵ Там же. С. 102-106.

Необходимо подчеркнуть, что в отдельных случаях автор анализирует факты, и высказывает свою точку зрения по ним, что особо важно.

Большая часть географических материалов Клавихо, особенно по Кешу и Самарканду, не встречаются в других средневековых письменных источниках, и это еще больше повышает ценность указанного источника.

Вторая глава диссертации “Освещение некоторых исторических событий в Хорасане и Мавераннахре во второй половине XIV –нач. XV вв. в “Дневнике путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” состоит из трех разделов

В первом разделе “Автобиографические сведения о Тимуре и некоторых представителях его династии в трактате “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” отмечается, что все сведения, которые в своем трактате Руи Гонсалес де Клавихо приводит относительно биографии Тимура, он собрал в ходе поездки в Самарканд и во время бесед с разными людьми.

Путь Клавихо в столицу Тимура проходил через северо-западный Иран.

Именно поэтому биографические сведения в трактате Клавихо, относящиеся к Тимур, размещены не последовательно, а в зависимости от местностей и личностей, которые, в той или иной степени имеют отношения к эмиру.

Клавихо дает более подробные биографические сведения относительно Тимура, когда говорит о его прибытии в город Кеш. Это было связано с тем, что Тамерлан родился здесь, и свои притязания на власть начал именно в этом городе. Естественно, жители Кеша знали его биографию больше и лучше других.

Клавихо подчеркивает, что Тамерлан не является коренным жителем (то есть, он не таджик) и происходит из монгольских племен.¹

Говоря об отце Тимура- Тарагае, Клавихо пишет, что он происходил из чагатайской знати, но не был богатым, и что у него было три или четыре лошади, жил он в одном из сел, расположенных недалеко от Кеша.²

Но следует отметить, что в этих словах Клавихо существует явное противоречие. Если отец Тимура происходил из монгольской знати, то он должен был быть богатым, потому что после завоевания Мавераннахра монгольская знать и вожди племен, исходя своего социального статуса, стали владельцами пахотных земель и благоустроенных городов Мавераннахра.

¹ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С. 237-238.

² Там же. С. 238.

После упоминания сведений о Тарагае, Клавихо приводит интересные сведения, подобным которых мы встречаем только в трактате ибн Арабшаха.

Клавихо пишет, что Тимур в молодости собрал небольшой отряд, и начал воровать баран и коров из стада соседей. По его мнению, Тимур стал хромым и получил кличку “хромого” по причине грабительства в Сиистане.¹

Другие сведения, связанные с биографией Тимура, посвящены его женам. Клавихо утверждает, что у Тимура было восемь жен. Но когда в период правления Шахруха – младшего сына эмира составили генеалогию его рода, то там утверждалось, что Тимура имел восемнадцать жен.²

Рассказывая о династии Тимура, Клавихо больше уделяет внимание его сыну - Мираншаху.

Автор диссертации придерживается мысли, что Клавихо, не имея достаточной информации о военных походах Тимура, разрушенных им городах, и казни ни в чем не повинных жителей завоеванных стран.

Вероятно по этой причине Клавихо очень мало пишет об этом. А те биографические сведения, которые дает Клавихо о Тимуре, его женах и некоторых членов его семьи, очень ценны. В исторических источниках, таких как “Рузномаи газавоти Хиндустон” Гияс ад-дина Али, “Зафарнамэ” Шами, “Зафарнамэ” Язди и “Матлаъ ас-саъдайн” Абдураззака Самарканди, которые были современниками Тимура, нет никаких конкретных сведений ни о нем самом, ни о членах его семьи. Также нигде не говорится о молодости Тимура, вплоть до его восшествия на престол в 1370 году. Интересные сведения мы находим только в работах Клавихо и ибн Арабшаха, которые устраняют этот пробел в биографии Тимура.

Во втором разделе второй главы “Церемониальные правила принятия послов и организация пира во дворце Тимура согласно сведениям “Дневника путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”, автор подчеркивает, что сведения, которые излагает Клавихо в своем труде относительно принятия испанской делегации во время поездки на территорию государства Тамерлана в Самарканд, очень важны, так как большую часть этой информации мы не находим в других источниках этого периода.

Клавихо, имевший серьезную миссию в посольстве, описывает все события, увиденные им своими глазами или будучи свидетелем. В этом разделе соискатель, в большей степени, опираясь на сведения

¹ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.240.

² Хондамир. Хабибу-с-сияр. Т. 3. С. 542.

Клавихо, анализирует и описывает церемонию пиршества Тамерлана, которая в других источниках данного периода освещена недостаточно.

Согласно сведениям Клавихо, в областях, городах и селах государства Тимура, находившихся на пути посольства в Самарканд, по приказу Тимура испанских посланников принимали согласно существующей церемонии, по особым традициям гостеприимства. Тимур приказал во всех городах и областях, где временно будет останавливаться посольство, обеспечивать послов всем необходимым.

Описывая эти правила, Клавихо отмечает, что когда того или иного посла провожают, или если какой -нибудь представитель зарубежного государства приезжает в дворец Тимура, он должен пользоваться специальными лошадьми, которые держались на пути следования посольства.¹

Клавихо пишет, что во время встреч в таких городах, как Нишапур, Андхой, Балх, Тирмиз и др. вплоть до приезда в Самарканд, в дополнении к пище, которое готовили, в основном из мяса, преподносили им также вино. Пить вино на территории государства Тимура, который в своих походах использовал риторику о газавате, было обычным делом. Шариат запрещает вина, поэтому для контроля над этим процессом ответственность нес чиновник, известный как мохтасиб. Но как отмечает Клавихо, распитие вина на пиршествах Тимур и его сподвижников было обычным делом.²

Таким образом, книга Клавихо о правилах церемонии принятия послов в государстве Тимура и пиршествах в его дворце, имеют важную научную и историческую ценность. В этом разделе мы постарались упоминать и комментировать важнейшие моменты данной церемонии, и, опираясь на существующие возможности, сопоставили эти сведения с другими историческими источниками, чтобы тем самым, ввести их в научный оборот. Клавихо, как очевидец многих событий, открыто пишет о притеснениях жителей городов и областей чиновниками Тимура, которые, хотели достойно принять послов или посланников самого эмира. Описание праздников и пиршеств Тимура свидетельствуют о том, что для достижения своей цели он объявляет газават- святую войну против Индии. На самом деле, во время пиров и праздников Тимур, показывая свое истинное лицо, отдает предпочтение Ясе Чингизхана, а не исламскому шариату.

В третьем разделе второй главы «Отношения Тамерлана с двумя политическими противниками - Тохтамышем и Йилдиримом Баязетом согласно сведениям Клавихо», автор анализирует сведения Клавихо и других исторических источников этого периода, касающихся

¹ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.199..

² Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.205, 220, 224, 229.

противников Тамерлана – Тохтамыша (1342-1406) и Йилдирима Баязета.

Гиясаддин Тохтамыш сын Тойходжи-оглан, правитель Мангышлака и один из влиятельных ханов Урусхана (1372-1374 гг. хан улуса Джучи Золотой орды, умер в 1377 г.) происходил из семьи Орды и одиннадцатого хана Окорды в Дашти кыпчаке. К Тимуру он относился в зависимости от обстоятельств. Клавихо в своем произведении упоминает его под именами Тотамых, Корамыш, Тарамых, Тортамыш и Тетании.

Клавихо впервые упоминает Тохтамыша в своих дневниках 29 мая 1404 года во время въезда в город Калмарин (Сюрмари), расположенного около Араратских гор. Он утверждает, что его жители рассказали ему, что 8 лет назад (в персидском переводе по ошибке указано 18 лет¹) татарин Тетени окружил город и два дня пытался захватить его. Но на третий день правитель города подписал договор о капитуляции, и согласно этому договору, Тохтамыш не должен был войти в город, а жители взяли на себя обязательство ежегодно платить ему в качестве дани определенную сумму. Тохтамыш только попросил присоединить к его войску половину вооруженных жителей города и отправиться с ним в сторону Гургании (Грузии), так как он хотел воевать с его правителем -Сарсомом.²

Как отмечает Клавихо, когда вооруженные люди присоединились к войску Тохтамыша, он приказал атаковать город, и таким путем, войдя туда, разграбил, разрушил, затем сжег город, а большую часть жителей казнил. В прошлом большинство жителей Сюрмари были армянами, но турки прогнали армян оттуда, и их место заняли мусульмане.³

Другое воспоминание Клавихо относительно Тохтамыша относится к 4 сентября 1404 года, когда испанская делегация ждала приема Тимура в одном из загородных садов за пределами Самарканда. Клавихо пишет, что пришел курьер от Тимура, который сообщил, что эмир занят и отвечает послам Тохтамыша, прибывшим в Самарканд, поэтому не может принять испанскую делегацию.⁴ Это сообщение находит своего подтверждения и в книге «Зафарнамэ» Язди.⁵

Клавихо пишет о победоносном походе Тимура против Тохтамыша в феврале 1395 года в Дашти кыпчак. Эту битву он

¹ Клавихо. Дневник путешествия. Тегеран, 1366 х.. С.151

² Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.154.

³ Там же. С. 154-155.

⁴ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.246.

⁵ Шарафуддин Язди. Зафарнома. Т..2. С.1285-1286.

описывает так детально, что читатель может подумать, что автор лично присутствовал в этом походе.

Описание битвы Тимура с Тохтамышем у берегов реки Терек зимой 1395 года имеет очень много схожестей с подробными упоминаниями книги «Зафарнамэ» Шараф ад-дина Али.¹

Дневники Клавихо и ряд других исторических источников свидетельствуют, что Тохтамыш единственный хан, который не боялся Тимура, и постоянно находился с ним в конфликте. Тохтамыш относился к Тимуру с презрением и считал его недостойным власти.

Клавихо в своем произведении, описывая различные ситуации, рассказывает также о других противниках Тимура – Йилдырыме Баязете I (1389-1402), сыне Мурада I (1360-1389), четвертом правителе и втором султানে Османов. Йилдырыма Баязета Клавихо называет Баязетом, Баязитом, Илдирином, Байязетом, Алдайрм и Вайсятом.

Йилдырым Баязет I воссел на трон после своего отца Мурада I, который в 1389 году погиб в косовской войне с сербским королем Лазаром (1371-1389)¹, а после убийства своего единственного брата Якуба он стал султаном. В Азии интересы Баязета столкнулись с интересами Тимура.

Сведения Клавихо об отношении двух средневековых тюркских правителей агрессоров – султана Йилдырыме Баязете и Тимуре на почве услышанного и увиденного им, важное историческое свидетельство, которое в результате сравнения с аналогичными существующими историческими источниками доказали свою реальность.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Основные научные результаты диссертации

Книга Руи Гонсалеса де Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” считается одним из важнейших исторических источников начала XV века, а приведенные в нем сведения играют ценную научную роль в освещении многих неизвестных и спорных проблем указанного периода.

Одна из ценностей работы в том, что события, отраженные в указанном труде являются личными наблюдениями самого автора. Произведение Клавихо имеет научную ценность в изучении отношений между странами Европы и Мавераннахра, определении исторического положения и политики правителей того времени, обзоре и характеристики ряда европейских городов, истории Османской

¹ Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С.340.

² Клавихо. Дневник путешествия, 1881. С. 3-4.

империи, Хорасана и Мавераннахра, способе жизни и занятий народов этих стран.

Именно учитывая эту ценность труд Клавихо перевели на различные языки и опубликовали.

Критический анализ материалов, приведенных в этой работе, и их сравнение с другими историческими источниками свидетельствует о надежности большинства сведений Клавихо. Одна из важнейших проблем – это определение биографии указанного автора.

Сведения, относящиеся к биографии автора “Дневника путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” имеется только в его работе, поэтому ни в одном из других источников нам не удалось найти информацию на эту тему.

Всесторонне изучение “Дневника путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” Руи Гонсалеса де Клавихо позволяет сделать следующие выводы:

1. Руи Гонсалес де Клавихо принадлежал к аристократии, но сведения о нем можно найти только в его работе “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” [1-А].

2. После захвата целого ряда европейских государств турецкими правителями Османского государства, возникла опасность оккупации других европейских стран. В целях предотвращения этой опасности, европейцы решили образовать антитурецкий союз. После победы Тимура в 1402 году над султаном Баязетом, европейские правители в целях совместной борьбы против османских турков направили в ставку тюркского эмира своих представителей [1-А; 4-А].

3. Тимур в борьбе против османских турок нуждался в поддержке европейских государств, которые имели мощный флот, поэтому для создания союза против турок он направил к правителям этих стран посольство и письма [1-А; 4-А].

4. Правитель Кастилии и Леона Генрих III де Трастамар для установления отношений и образования союза для борьбы против османских турок направил свое посольство под руководством Руи Гонсалеса де Клавихо в дворец Тамерлана [2-А].

5. Клавихо в ходе поездки в Самарканд записывает в дневнике о себе, об увиденном и услышанном им самим в этом городе [1-А; 4-А].

6. Именно важность содержания дневника Клавихо привлекло к себе внимание издателей, ученых, историков и переводчиков, поэтому книга была переведена и опубликована на различные языки народов мира [1-А; 6-А].

7. В ходе анализа и сравнения переводов данной работы выяснилось, что между ними существуют расхождения и противоречия [6-А].

8. Перевод трактата Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” переведенный на русский язык академиком И.И. Срезневским и И. С. Мироковой, очень важен. Этот перевод признан учеными как совершенный, поэтому в данной диссертации использован в качестве основного источника [1-А; 6-А].

9. В ходе своего визита в Самарканд, Клавихо, проезжая через города, острова и населенные пункты, характеризует их. Он также уделяет особое внимание их расположению, а также на полезные ископаемые и достопримечательности [1-А; 2-А].

10. Описывая дворцы и храмы, автор обращает внимание на их внешний и внутренний вид, детально описывает достопримечательности, и указывает на историю создания этих объектов [1-А; 3-А; 7-А].

11. Во время освещения исторических событий и встреч с видными деятелями, автор в некоторых случаях излагает свое мнение, которое играет важную роль в определении его мировоззрения [1-А; 3-А; 8-А].

12. Большая часть географических сведений Клавихо, посвященных городам, особенно Кешу и Самарканду, отсутствует в других средневековых исторических источниках. Это увеличивает ценность путевых заметок Клавихо в ходе изучения истории и культуры исследуемого периода [1-А; 2-А].

13. Сравнительный анализ географических сведений Клавихо с информацией других средневековых авторов свидетельствует о том, что кроме ряда отдельных моментов, сведения Клавихо точны и надежны, и они соответствуют исторической действительности [3-А; 5-А].

14. Клавихо в ходе поездки в Самарканд собирает все сведения относительно биографии Тимура, и дополняет их рассказами разных людей, с которыми беседовал во время посещения Кеша [1-А; 2-А].

15. Клавихо подчеркивает, что Тимур не является местным жителем (то есть таджиков), и он происходит из монгольских племен;

16. Клавихо очень мало пишет о причинах военных походов, разрушений и убийств невинных людей в странах, завоеванных Тимуром, по той причине, что он не обладал достаточными сведениями о произошедших в них событиях, поэтому рассказывает только о тех зверствах Тимура, свидетелем которых был сам [4-А].

17. Тимур почти во всех своих военных походах брал с собой свой гарем, особенно старшую жену – Сароймулкхонум, и еще одну жену по имени Тумонагу [4-А].

18. Из всех представителей династии тимуридов Клавихо дает более полные сведения о Мираншахе, а причину его губительных действий видит в его болезни и эгоизме [1-А; 2-А]. Причину наступления армии Тимура на области, которые подчинялись

Мираншаху, Клавихо видит в его претензиях на трон Тимура, то есть отца [1-А; 8-А].

19. Биографические сведения, которые приводит Клавихо о Тимуре, его жен и некоторых представителей этой семьи, очень ценны. В исторических источниках, таких как “Рузномаи газавоти Хиндустон” Гияс ад -дина Али, «Зафарнома» Шоми, “Зафарнамэ” Язди и “Матлаъ ас-саъдайн” Абдураззака Самарканди - современниками Тимура и представителей его правящей семьи, нет никаких конкретных сведений о молодости Тимура до его прихода к власти в 1370 году. Трактат Клавихо относительно биографии Тамерлана устраняет этот недостаток [1-А; 2-А].

20. Сведения, которые излагает Клавихо в своем труде относительно приема испанской делегации на территории государства тимуридов в ходе поездки в Самарканде и в дворец эмира, очень важны, потому что большая часть этой информации отсутствует в других исторических источниках указанного периода. Клавихо описывает события, увиденные своими глазами и в которых он принимал личное участие. [1-А; 2-А].

21. В областях, городах и селах государства тимуридов, расположенных на пути испанской делегации в Самарканд, согласно приказу Тимура, испанских послов принимали по особым традициям и обычаям гостеприимства, распространенных в тех местах [2-А].

22. Каждый член семьи Тимура или приближенные к этой семье люди, которые правили в той или иной области, организуя хороший прием послам и членам посольств, хотели получить льготы у Тимура. Если жители какой –нибудь местности не выполняли требования послов, наказывались. [1-А; 3-А].

23. Употребление вина на территории государства Тимура, который в своих военных походах призывал к газавату, было обычным делом. Описание пиршеств и празднеств Тимура свидетельствует о том, что в целях разграбления Индии он использует священную войну – газават. Но на самом деле, он отдает предпочтение Ясе Чингизхана, а не исламскому шариату, и это раскрывает его истинное лицо [2-А].

24. Причина унижительного отношения Тамерлана к китайским послам возникло из –за уплаты дани [1-А; 2-А].

25. Сведения Клавихо о важных традициях были сопоставлены с другими историческими источниками, и большая часть материалов, изложенных в трактате Клавихо соответствуют истине [2-А].

26. Из анализа свидетельств Клавихо и других исторических источников видно, что Тохтамыш единственный хан, который не боялся Тимура, и постоянно с ним воевал. Тохтамыш смотрел на Тимура с презрением и считал его недостойным власти. Так как по своему происхождению Тимур не относился к знатным семьям, то есть

к роду Чингизхана. С другой стороны, в молодости он занимался грабежом и воровством, поэтому знатные монгольские семьи, к которым относился Тохтамыш, всегда презирали и не признавали его. Так как у Тохтамыша в Дашти кыпчаке были сильные противники, и он не раз проигрывал сражения им, из –за слабости он обращался к Тимуру. Но каждый раз, при подходящем случае совершал нападение на территорию государства Тимура, грабил и разрушал . Свидетелем этому является книга Клавихо, автор которого не только слышал об этом, но и видел разрушения, нанесенные войском Тохтамыша [1-А; 2-А; 8-А].

27. Сведения Клавихо об отношениях двух средневековых тюркских правителей –агрессоров –Ийлдырима Баязете и Тимуре на почве услышанного и увиденного очень важно, так как во время сравнения с аналогичным свидетельством в других существующих исторических источниках они доказали свою реальность. Подробные сведения Клавихо дает относительно правителя Арзинджана, армянского наследного принца –Заратана (Тахартан) который в целях спасения жителей от меча этих двух агрессоров, принял подданство Тимура, также инцидент устроенный Тимуром в отношении жителей Севоса и др. оказывают серьезную помощь в освещении политического положения региона [1-А; 3-А].

2. Рекомендации по практическому использованию результатов исследования

Результаты изучения и анализа исследуемой темы позволяет пролить свет на многие малоизученные и спорные проблемы конца XIV –нач. XV века. Кроме того, результаты исследования способствуют подготовке монографий и курсов лекций по истории таджикского народа в средние века.

Для ознакомления со смыслом и содержанием труда Руи Гонсалеса де Клавихо, и большего познания исторических событий конца XIV–нач. XV вв. рекомендуются нижеследующие положения:

1. Перевести “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” Руи Гонсалеса де Клавихо на таджикский язык с историческими комментариями и примечаниями;

2. Для более полного ознакомления с историей отношения европейских государств с Мавераннахром и политической историей конца XIV –нач. XV вв. на исторических факультетах вузов Таджикистана организовать специальные курсы по изучению трактата Клавихо и других послов и путешественников;

3. Новые материалы по политической, социальной и культурной истории Мавераннахра конца XIV–нач. XV вв. выявленных в трактате

“Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” опубликовать в виде брошюры, и донести до преподавателей и студентов исторических факультетов;

4. Этнографические материалы по Ирану, Хорасану и Мавераннахру, использованные в достаточной степени в “Дневнике путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)”, могут стать объектами изучения Институтом истории, этнографии и археологии НАНТ, эти сведения также можно использовать в этнографических трудах;

5. Использование результатов исследования книги Клавихо особенно полезно для написания истории таджикского народа в конце XIV –нач. XV вв., а также на специальных курсах гуманитарных и социальных факультетов, институтов и университетов Таджикистана.

**Основное содержание диссертационной работы отражено в
следующих публикациях автора:**

Монография:

[1-А]. Джонмуродов Шамшод Мирзоевич. Руи Гонсалес де Клавихо и его сочинение «Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)». –Душанбе, 2020. -100 с.

**Статьи, опубликованные в журналах ВАК при президенте
Республики Таджикистан и ВАК Министерства
образования и науки Российской Федерации:**

[2-А]. Джонмуродов Ш.М. Сведения Клавихо о некоторых городах Мавераннахра / Джонмуродов Ш.М. // Вестник педагогического университета. -№5 (66). Душанбе, 2015. С. 261–264.

[3-А]. Джонмуродов Ш.М. Описание некоторых городов Хорасана в сочинении Руи Гонсалеса де Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” / Джонмуродов Ш.М. // Вестник педагогического университета.. -№4 (71). Душанбе, 2017. С. 163–168.

[4-А]. Джонмуродов Ш.М. Сведения Руи Гонсалеса де Клавихо о Темуре/Джонмуродов Ш.М.//Вестник таджикского национального университета. -№3/7. Ч. II. Душанбе, 2017. С.37–41.

[5-А]. Джонмуродов Ш.М. Сведения о Руи Гонсалеса де Клавихо и его сочинения “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” / Джонмуродов Ш.М. // Вестник педагогического университета. -№2 (85). Душанбе, 2020. С. 230–234.

[6-А]. Джонмуродов Ш.М. Сочинение Клавихо “Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура (1403-1406)” и её переводы /

Саидов А., Джонмуродов Ш.М. // Историк, № 1 (25). - Душанбе, 2021. – С. 70-76.

Статьи опубликованные в других изданиях:

[7-А]. Джонмуродов Ш.М. Описание и структура трактата Гонсалеса де Клавихо «Дневник путешествия в Самарканд ко двору Темура» / Джонмуродов Ш.М. // ТНУ (Материалы Республиканской научно-теоретической конференции «Актуальные вопросы современных источников». Душанбе, 2016. С. 170-176.

[8-А]. Джонмуродов Ш.М. Отражение городов Хорасана в творчестве Руи Гонсалеса де Клавихо / Джонмуродов Ш.М. // Важные вопросы современной таджикской историографии. Материалы Республиканской научно-теоретической конференции, посвященной 25-летию XVI Сессии Верховного Совета Республики Таджикистан. Душанбе: ТНУ, 22 ноября 2017. С.239-250.

[9-А]. Джонмуродов Ш.М. Визит Ахмада Дониша в Россию и его итоги / Джонмуродов Ш.М. // Материалы Республиканской научно-теоретической конференции «Ахмади Дониш в начале перехода от исторического знания к науке». Понедельник, 2018. С.38-43.

[10-А]. Джонмуродов Ш.М. Источник конституционного права как науки / Джонмуродов Ш.М. // Конституция Республики Таджикистан: вопросы истории ее возникновения и роли в развитии явлений государства и права (к 25-летию Конституции Республики Таджикистан посвящается) (в соавторстве). Душанбе: ТГПУ им. Айни, 2019. с. 248-257.

[11-А]. Джонмуродов Ш.М. Абдуллоджон Исхаков, ведущий программы «Саразми Бостони» /Джонмуродов Ш.М.// Саразм – колыбель цивилизации таджикского народа (Материалы научно-теоретической конференции «Саразм - начало таджикской цивилизации земледелия, ремесел и градостроительства в Душанбе, ТПГУ им. Айни. 18 сентября 2020 года». С.187-190.

[12-М]. Джонмуродов Ш. М. Историко-географические сведения Руи Гонсалеса де Клавихо о городах Тебриза и Нишапура / Джонмуродов Ш.М.// Материалы международной научно-практической конференции «XII Ломоносовские чтения», посвящённой Дню таджикской науки и 30-летию установления дипломатических отношений между Республикой Таджикистан и Российской Федерацией (Часть II. Общественные и гуманитарные науки). Душанбе, 29 – 30 апреля: Филиал МГУ, 2022. С. 40 – 45.

АННОТАТСИЯ

ба диссертатсияи Чонмуродов Ш.М. «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»-и Руи Гонсалес де Клавихо ҳамчун сарчашмаи таърихӣ” барои дарёфти дараҷаи илмӣ номзади илмҳои таърих аз рӯи ихтисоси 07.00.09 – Таърихнигорӣ, манбаъшиносӣ ва методҳои таҳқиқоти таърихӣ

Дар автореферат мубрам будани мавзӯ, сатҳи омӯзиш, мақсад ва вазифаҳо, объект ва предмети таҳқиқ, ҷаҳорҷӯби замони ва ҷуғрофиёӣ, заминаҳои методологии таҳқиқот, пойгоҳи сарчашмашиносӣ, навоари илмӣ, аҳамияти назариявӣ ва амалӣ ва сохтори диссертатсия баён шудаанд.

Мазмуни асосии диссертатсия ба баррасӣ ва таҳлили илмӣ рисолаи «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403-1406»-и Руи Гонсалес де Клавихо ва муайян намудани аҳамияти он дар омӯзиши таърихи Мовароуннаҳр, Эрон ва Хуросони нимаи дуюми асри XIV–ва ибтидои асри XV бахшида шудааст.

Гарчанде дар баррасии масъалаҳои сиёсӣ ва иқтисодии нимаи дуюми асри XIV ва оғози асри XV–и Эрон, Хуросон ва Мовароуннаҳр муҳаққиқон ба андозаи бешу кам аз рисолаи Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403–1406» истифода намуда бошанд ҳам аммо ин асар ба таври ҷудгона мавриди таҳқиқ қарор нагирифтааст ва ин зарурати интиҳоби мавзӯи таҳқиқоти ро ба миён овард. Илова бар ин, бо мақсади таҳлили муқоисавӣ доираи васеи сарчашмаҳо дар таҳқиқи мавзӯи мазкур истифод гардидаанд.

Бешак, дар шинохти таърихи ин ва ё он давр, равшан кардани баъзе масоили норавшани таърих сафарномаҳо нақши муҳим доранд. Арзиши ин осор пеш аз ҳама дар он хулоса мешавад, ки муаллифони онҳо шоҳиди бевоситаи воқеаҳои сабтнамудаашон мебошанд ва ё аз қавли шахсоне ҳодисаҳо баён намудаанд, ки ба ҳарфҳои онҳо эътимод доранд.

Ёддоштҳои Руи Гонсалес де Клавихо «Рӯзномаи сафар ба Самарқанд ба дарбори Темур дар солҳои 1403–1406» аз зумраи сафарномаҳои арзишманди таърихӣ мебошад, ки муаллифи он бо назари дақику тезбин бисёре аз дидаю шундаҳояшро, чи аз лиҳози иҷтимоӣ ва чи аз назари идориву сиёсӣ роҷеъ ба сарзамини густурдаи Эрон ва Хуросон ва Мовароуннаҳри ибтидои асри XV дарёфта ва навиштааст.

Ин асар бо муҳтаво ва хусусиёти хоси худ ба андозаи кам ва ё зиёд аз дигар осори таърихӣ дар ин аср офаридашуда фарқ мекунад. Аз ин ҷо таҳқиқи маҷмӯии ин асар аҳамияти хоса дорад.

Натиҷаҳои омӯзиш ва таҳлили мавзӯи мавриди таҳқиқ имкон медиҳад, ки ба бисёр масъалаҳои баҳсталаб ва камомӯхташудаи охири асри XIV ва ибтидои асри XV равшанӣ андохта шавад. Илова бар ин натиҷаҳои таҳқиқот ба муҳаққиқон дар таҳияи асарҳо ва курсҳои лексионии ба таърихи асрҳои миёнаи халқи тоҷик алоқаманд, мусоидат менамояд.

Калидвожаҳо: Хуросон, Мовароуннаҳр, Эрон, Руи Гонсалес де Клавихо, Темур, Испания, Самарқанд, Темуриён, шаҳр, анъана, сафир, дарбор, амир, сарчашма, ахбор, меъморӣ, фарҳанг, ҷуғрофиё.

АННОТАЦИЯ

на диссертации Джонмуродова Ш.М. «Дневник поездки в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 годах» Руи Гонсалеса де Клавихо как исторический источник» на соискание ученой степени кандидата исторических наук по специальности 07.00.09 – историография, источниковедение и методы исторической исследовательской работы

В автореферате указаны актуальность темы, уровень его исследования, цели, задачи, объект и предмет исследования, время и география, методологические основы исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость а также структура диссертации источники и литература,

Основное содержание диссертации составляет обзор и научный анализ трактата «Дневник путешествия в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406 годах» Руи Гонсалеса де Клавихо и его значение в изучении истории Маверауннахра, Ирана и Хурасана второй половины XIV в., начало XV веков.

Несмотря на то что, при обсуждении политических и экономических вопросов второй половины XIV века и начала XV веков в Иране, Хурасане и Маверауннахре исследователи в меньшей степени использовали трактат Клавихо «Дневник поездки в Самарканд ко двору Тимура в 1403-1406гг.» Произведение не изучалось изолированно, что обусловило необходимость выбора темы исследования. Кроме того, при изучении данной темы для сравнительного анализа был использован широкий круг источников.

Несомненно, рассказы о путешествиях играют важную роль в понимании истории того или иного периода, проясняя некоторые неясные вопросы истории. Ценность этих произведений состоит, прежде всего, в том, что их авторы являются непосредственными свидетелями зафиксированных ими событий или рассказали о них от людей, верящих в их персонажей.

Воспоминания Руи Гонсалеса де Клавихо «Дневник посещения

Самарканда во дворце Тамерлана в 1403–1406 гг», относятся к наиболее ценным историческим путеводителям, автор которых дает ясное и краткое изложение многих своих наблюдений, как в социальном, административном и политическом плане открыл и записал обширные земли Ирана, Хурасана и Маверауннахра в начале пятнадцатого века.

Это произведение в большей или меньшей степени отличается от других исторических произведений данного века по своему содержанию и особенностям. Поэтому всестороннее изучение данной темы имеет особое значение.

Результаты изучения и анализа темы исследования дают представление о многих дискуссионных и неизученных вопросах конца XIV - начала XV вв. Кроме того, результаты исследования помогут в разработке лекций по истории Средневековья таджикского народа.

Ключевые слова: Хурасан, Маверауннахр, Иран, Руи Гонсалес де Клавихо, Тамерлан, Испания, Самарканд, Тимуриды, город, традиция, посол, двор, эмир, источник, новости, архитектура, культура, география.

ANNOTATION

for the dissertation of Dzhonmurodov Sh.M. on the theme of "Diary of a trip to Samarkand to the court of Timur in 1403-1406" by Ruy Gonzalez de Clavijo as a historical source" for the degree of candidate of historical sciences in the specialty 07.00.09 - historiography, source study and methods of historical research work

The abstract indicates the relevance of the topic, the level of research, goals and objectives, the object and subject of research, time and geography, methodological foundations of the research, source, scientific novelty, theoretical and practical significance and structure of the dissertation.

The main content of the dissertation is a review and scientific analysis of the treatise "Diary of a Journey to Samarkand to the Court of Timur in 1403-1406" by Ruy Gonzalez de Clavijo and its significance in the study of the history of Maverannahr, Iran. and Khorasan in the second half of the 14th century, dedicated to the 15th.

Although, when discussing political and economic issues of the second half of the 14th century and the beginning of the 15th century in Iran, Khorasan and Maverannakhr, researchers used Clavijo's treatise "The Diary of a Trip to Samarkand to Timur's Court in 1403-1406" to a lesser extent. The work was not studied in isolation, which necessitated the choice of the research topic. In addition, when studying this topic, a wide range of sources was used for comparative analysis.

Undoubtedly, travel stories play an important role in understanding the history of a particular period, clarifying some obscure questions of history. The value of these works lies, first of all, in the fact that their

authors are direct witnesses of the events recorded by them or told about them from people who believe in their characters.

Memoirs of Ruy Gonzalez de Clavijo "Diary of a visit to Samarkand in the palace of Tamerlane in 1403-1406." are among the most valuable historical guidebooks, the author of which gives a clear and concise summary of many of his observations, how socially, administratively and politically he discovered and recorded the vast lands of Iran, Khorasan and Maverannahr at the beginning of the fifteenth century.

This work, to a greater or lesser extent, differs from other historical works of this century in its content and features. Therefore, a comprehensive study of this work is of particular importance.

The results of the study and analysis of the research topic give an idea of many debatable and unexplored issues of the late 14th - early 15th centuries. In addition, the results of the study will help researchers in the development of works and lectures on the history of the Middle Ages of the Tajik people.

Key words: Khorasan, Transoxiana, Iran, Ruy Gonzalez de Clavijo, Tamerlane, Spain, Samarkand, Timurids, city, tradition, ambassador, court, emir, source, news, architecture, culture, geography.